WARREN ELLIS
WOLFSKIN
ISSUE 1 US $3.99
AVATAR

WARREN ELLIS
WOLFSKIN
US $3.99
ISSUE 1 VICIOUS
AVATAR

WARREN ELLIS
WOLFSKIN™
US $3.99
ISSUE 1 PAINTED
AVATAR™

WARREN ELLIS
WOLFSKIN
US $3.99
ISSUE 1 WRAP
AVATAR

story
WARREN ELLIS

HIKATRAD

artwork
JUAN JOSE RYP

translation
OZYMANDIAS9

letterer
HEISENBERG

regular, vicious, auxiliary
blood lust, wrap covers
JUAN JOSE RYP

painted cover
CARLOS VALENZUELA

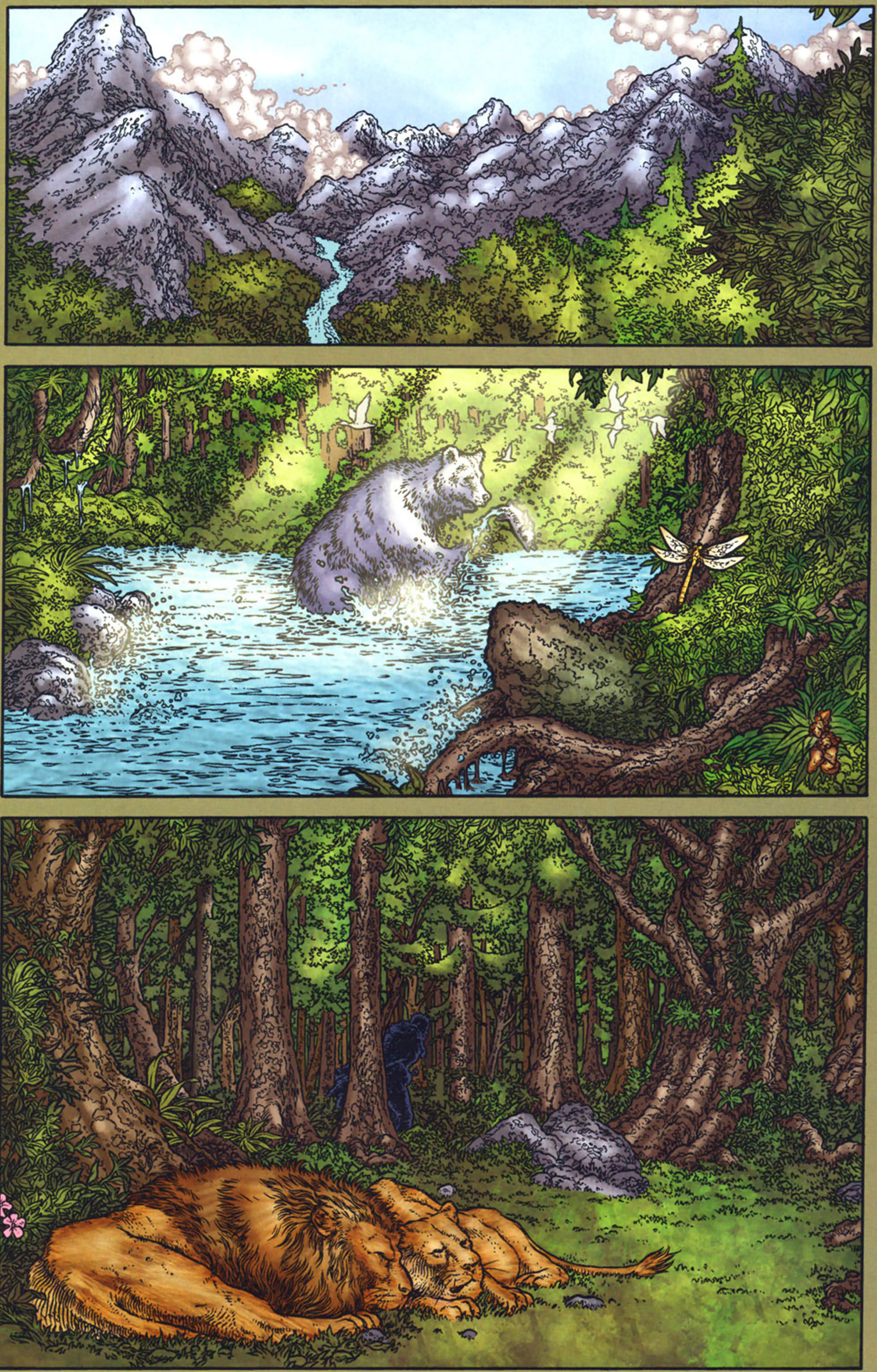
editor-in-chief
WILLIAM CHRISTENSEN

creative director
MARK SEIFERT

www.avatarpress.com

AVATAR™

WARREN ELLIS WOLFSKIN 1. April 2006. Published by Avatar Press, Inc., 515 N. Century Blvd. Rantoul, IL 61866. ©2006 Avatar Press, Inc. Blackgas and all related properties TM & ©2006 Warren Ellis. All characters as depicted in this story are over the age of 18. The stories, characters, and institutions mentioned in this magazine are entirely fictional.



HOOOOA
HOOOOA
AAAAOOH
AAAAOOH
AAAAOOH
HOO HOO
JE PEUX ENTENDRE VOS APPELS.
FINISSONS-EN.

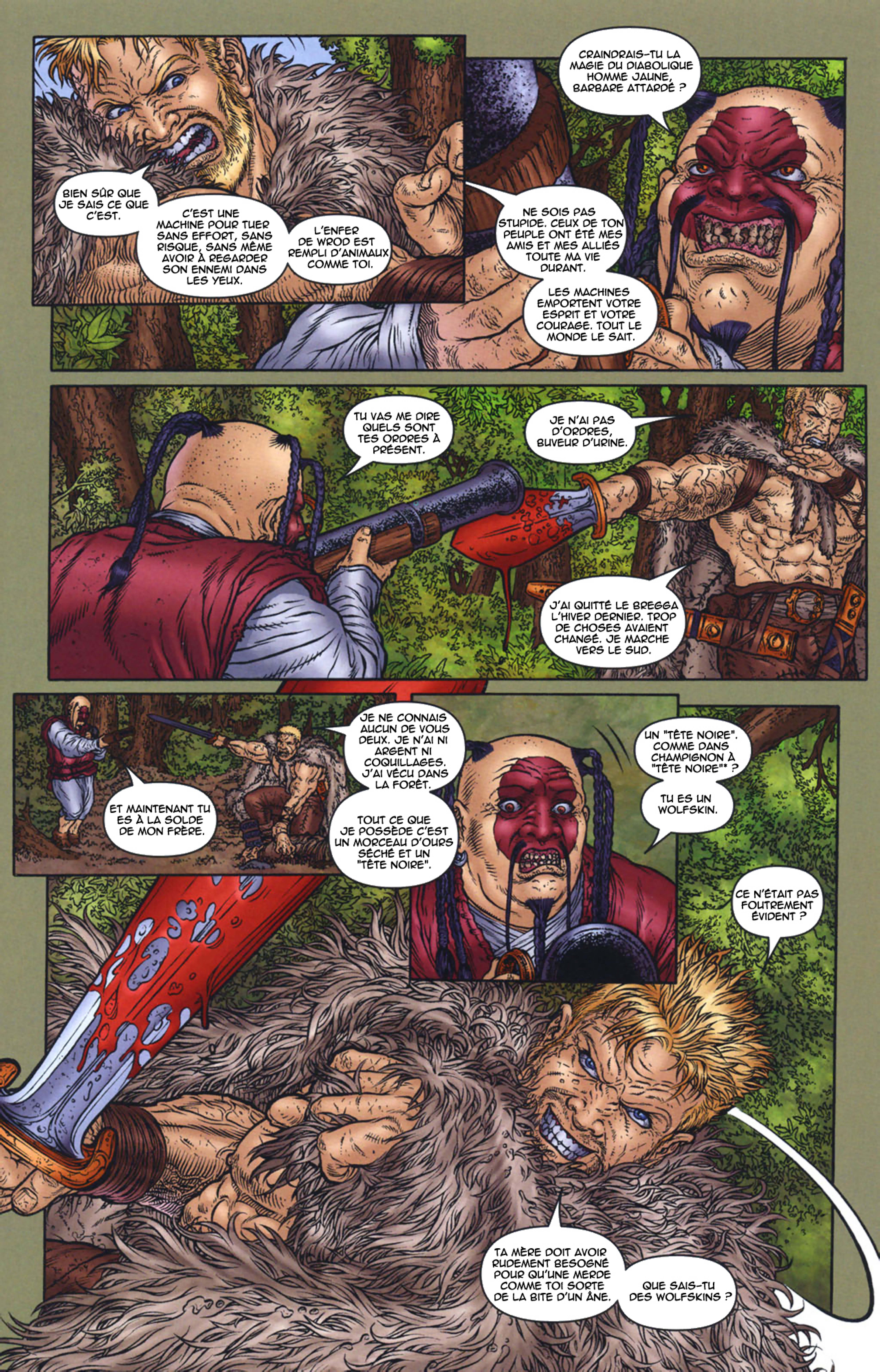
TU PENSAIS QU'ON NE REMARQUERAIT PAS QUE TU TE DIRIGEAIS DROIT SUR NOTRE VILLAGE ?
JE NE SAVAIS MÊME PAS QU'IL Y AVAIT UN VILLAGE PLUS LOIN.
JE SERAIS RAVI DE TRAVERSER LA RIVIÈRE ET DE PRENDRE VERS L'OUEST SI VOUS PRÉFÉREZ.
NOUS PRÉFÉRONS RENVOYER TA TÊTE À TES EMPLOYEURS.
JE N'AI PAS D'EMPLOYEUR. JE ME CONTENTE DE MARCHER.
BEN VOYONS. UNE FINE LAME NORDIQUE QUI SE CONTENTERAIT DE TRAVERSER UN VILLAGE DU HAUT MIDLAND.
UNE FINE LAME NORDIQUE QUI PARLE PARFAITEMENT NOTRE LANGUE, EN PLUS.
J'ÉTAIS SOLDAT POUR LES TRIBUS DE BREGGA. JE PARLE PLUSIEURS LANGUES.
QUEL ÂGE AS-TU ? VINGT CINQ ? VINGT SIX ? UN SOLDAT D'ÂGE MOYEN QUI SE CONTENTE D'ERRER À TRAVERS LE HAUT MIDLAND ?
JE VAIS OÙ JE VEUX. MAIS JE SERAIS RAVI DE TRAVERSER LA RIVIÈRE ET DE POURSUIVRE MON CHEMIN.
JE NE PENSE PAS.
ALORS TU FERAIS MIEUX DE TE METTRE À L'OEUVRE !

UNE GRANDE ÉPÉE ET UNE ÉPÉE "COMPAGNON"
OÙ AS-TU APPRIS CELA, HOMME DU NORD ?
C'ÉTAIT UN TRÈS VIEUX PRÊTRE DE TA RACE QUI, DANS MA SEIZIÈME ANNÉE.
IL ME L'A ENSEIGNÉ. UN PEU DE SA LANGUE AUSSI.
TOUS ENSEMBLE ! ATTAQUEZ-LE EN GROUPE !

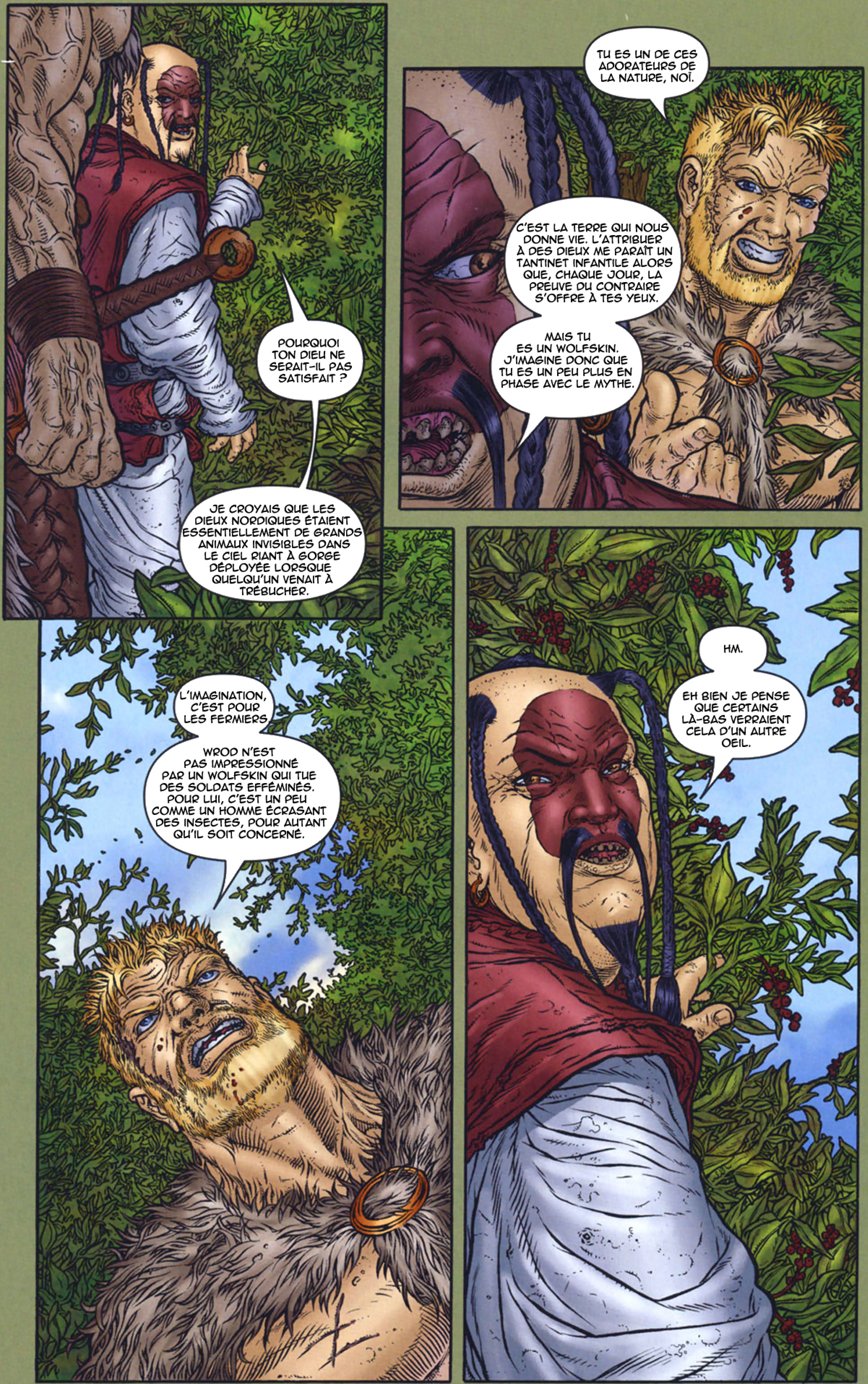
HEH

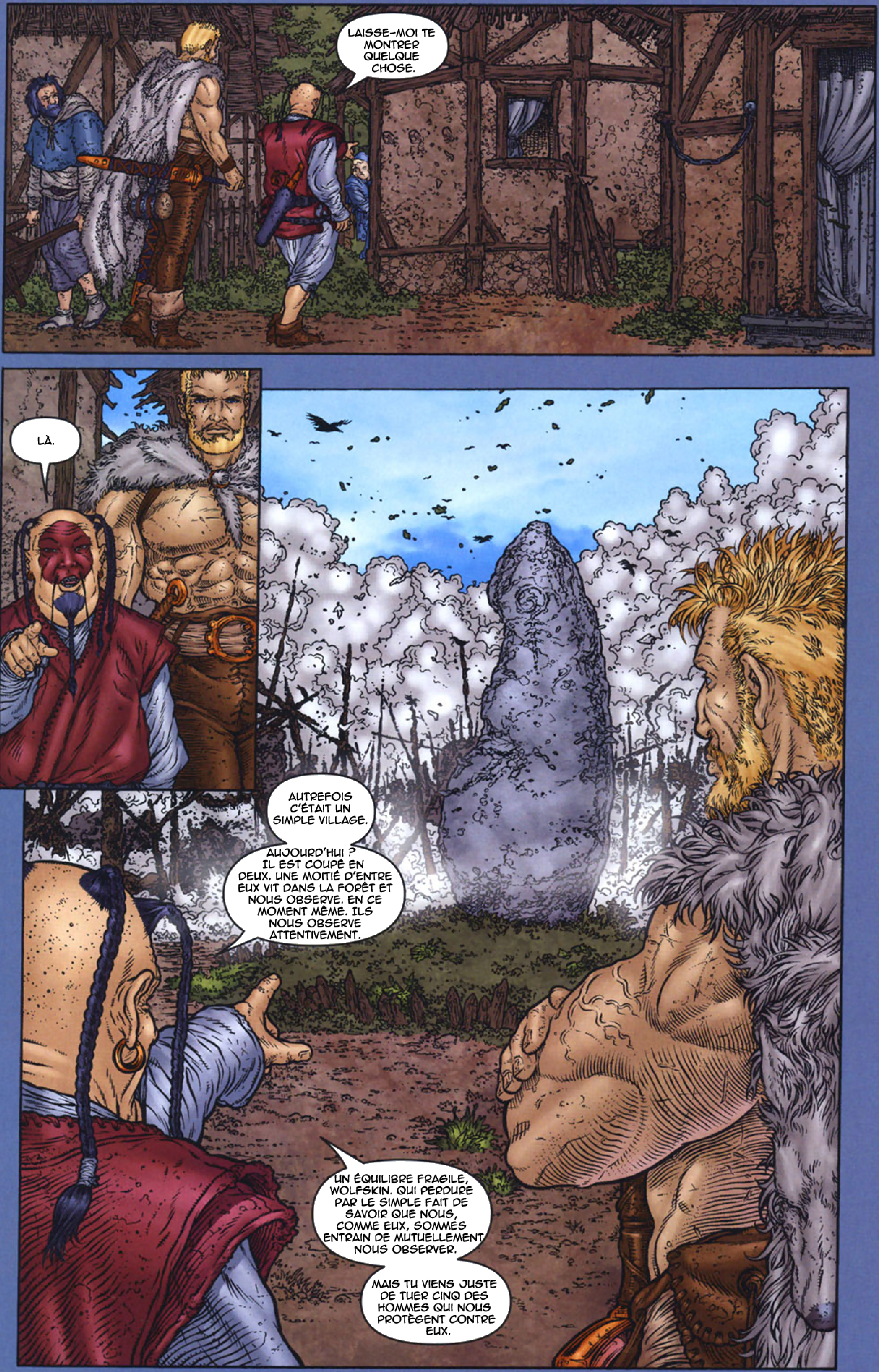
BLOQUÉ.

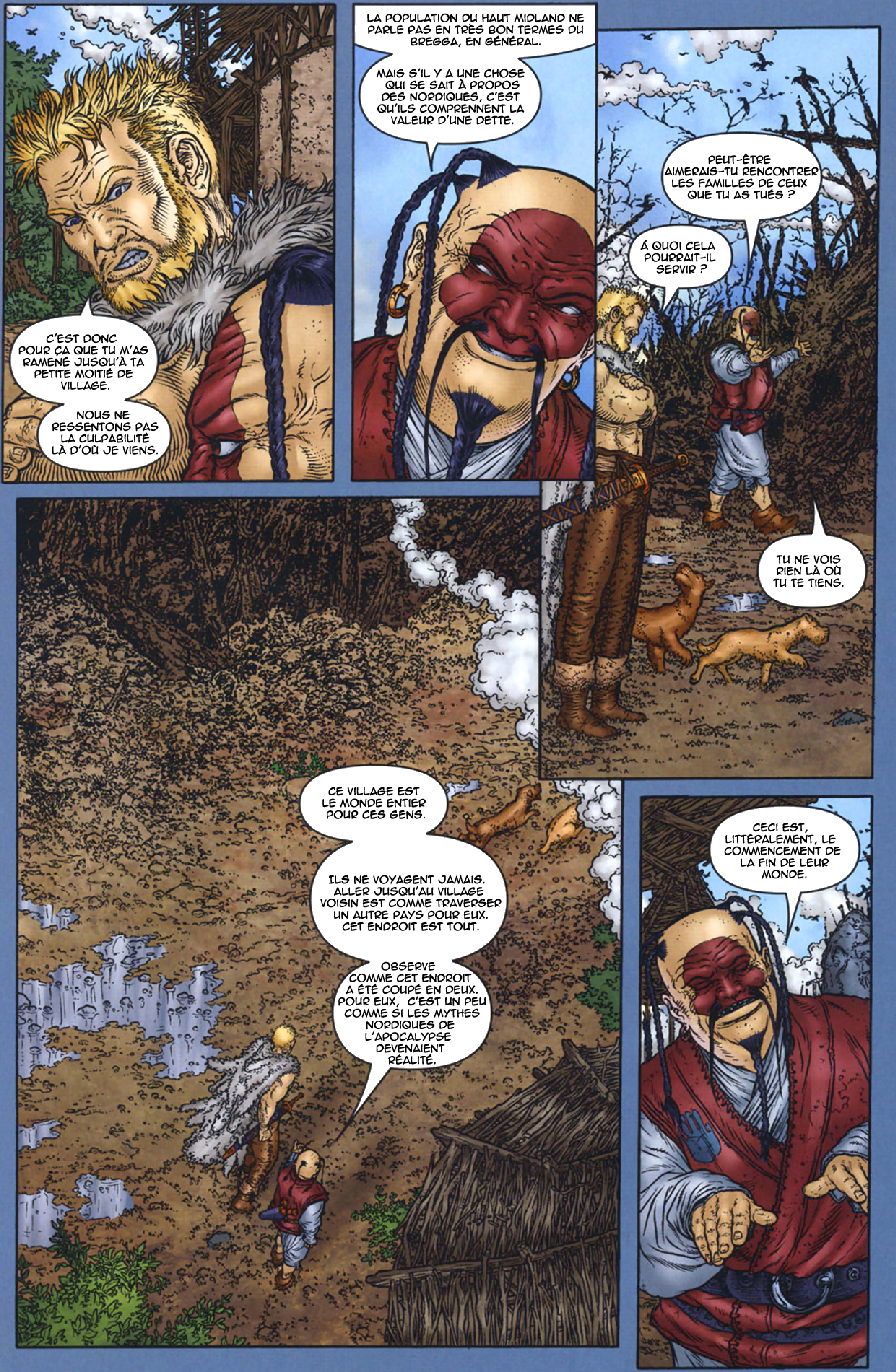
OÙ VAS-TU AINSI, NOÏ ?
NE BOUGE PAS, HOMME DU NORD.
ÇA ME RETOURNE L'ESTOMAC RIEN QUE DE LA VOIR.
POSE-LA ET BATS-TOI COMME UN HOMME.
TU SAIS CE QUE C'EST ?
UNE MACHINE.
HHHSSS.


BIEN SÛR QUE JE SAIS CE QUE C'EST.
C'EST UNE MACHINE POUR TUER SANS EFFORT, SANS RISQUE, SANS MÊME AVOIR À REGARDER SON ENNEMI DANS LES YEUX.
L'ENFER DE WROD EST REMPLI D'ANIMAUX COMME TOI.
CRAINDRAIS-TU LA MAGIE DU DIABOLIQUE HOMME JAUNE, BARBARE ATTARDÉ ?
NE SOIS PAS STUPIDE. CEUX DE TON PEUPLE ONT ÉTÉ MES AMIS ET MES ALLIÉS TOUTE MA VIE DURANT.
LES MACHINES EMPORTENT VOTRE ESPRIT ET VOTRE COURAGE. TOUT LE MONDE LE SAIT.
TU VAS ME DIRE QUELS SONT TES ORDRES À PRÉSENT.
JE N'AI PAS D'ORDRES, BUVEUR D'URINE.
J'AI QUITTÉ LE BREGGA L'HIVER DERNIER. TROP DE CHOSES AVAIENT CHANGÉ. JE MARCHE VERS LE SUD.
ET MAINTENANT TU ES À LA SOLDE DE MON FRÈRE.
JE NE CONNAIS AUCUN DE VOUS DEUX. JE N'AI NI ARGENT NI COQUILLAGES. J'AI VÉCU DANS LA FORÊT.
TOUT CE QUE JE POSSÈDE C'EST UN MORCEAU D'OURS SÉCHÉ ET UN "TÊTE NOIRE".
UN "TÊTE NOIRE". COMME DANS CHAMPIGNON À "TÊTE NOIRE"* ?
TU ES UN WOLFSKIN.
CE N'ÉTAIT PAS FOUTREMENT ÉVIDENT ?
TA MÈRE DOIT AVOIR RUDEMENT BESOGNÉ POUR QU'UNE MERDE COMME TOI SORTE DE LA BITE D'UN ÂNE.
QUE SAIS-TU DES WOLFSKINS ?

BIEN. MAINTENANT ÉLOIGNE CETTE CHOSE DE MOI AVANT QUE JE VOMISSE. QUE PEUX BIEN FAIRE QUELQU'UN COMME TOI EN DIRIGEANT UNE BANDE DE BRIGANDS DE LA FORÊT DANS LE HAUT MIDLAND ?
SI TU ME FAISAIS L'HONNEUR DE PARTAGER MON REPAS, JE TE RACONTERAIS TOUT.
JE SAIS QUE MÊME LES WOLFSKINS SANS TRIBU NE TUENT PAS POUR DE L'ARGENT.
JE SUIS DÉSOLÉ.
TU AS DES LÉGUMES ? MON RÉGIME À BASE D'OURS SÉCHÉ ET D'EAU DE RIVIÈRE A DONNÉ À MON URINE UNE MÉCHANTE COULEUR.
SUIS-MOI.
TU AS DIT AVOIR CONNU UN NOÏ ?
C'ÉTAIT UN PRÊTRE ET UN ÉPÉISTE. IL AVAIT VOYAGÉ JUSQU'AUX QUATRE CÔTES DU MONDE, FAISANT L'APPRENTISSAGE DES DIEUX ET DE LA GUERRE.
IL ÉTAIT VIEUX LORSQU'IL ATTEIGNIT LE NORD, ET SA TÊTE ÉTAIT EMPLIE DE CONNAISSANCES.
PARFOIS JE CROIS QU'IL AVAIT BESOIN DE SE VIDER LE CRÂNE DE CET EXCÈS DE SAVOIR, C'EST POURQUOI IL M'A BEAUCOUP ENSEIGNÉ.
OUI. LES DEUX ÉPÉES.... C'EST UN CLASSIQUE DU COMBAT À L'ÉPÉE CHEZ LES NOÏ. JE NE L'AVAIS JAMAIS VU PRATIQUÉ PAR UN HOMME DU NORD.
PAR WROD ! C'EST PARCE QUE NOS ÉPÉES SONT FOUTREMENT LOURDES. J'AI PASSÉ UNE ANNÉE ENTIÈRE À ENTRAÎNER MON BRAS DROIT À MANIPULER LA GRANDE ÉPÉE D'UNE SEULE MAIN.
WROD. C'EST LE DIEU DE LA MORT NORDIQUE.
JUSTE UN DIEU. N'IMPORTE QUEL DIEU APPRÉCIE LA MORT. IL NE SERA PAS CONTENT DES MORTS QUE JE LUI AI DONNÉ MAIS IL LES PRENDRA QUAND MÊME. LE BÂTARD.

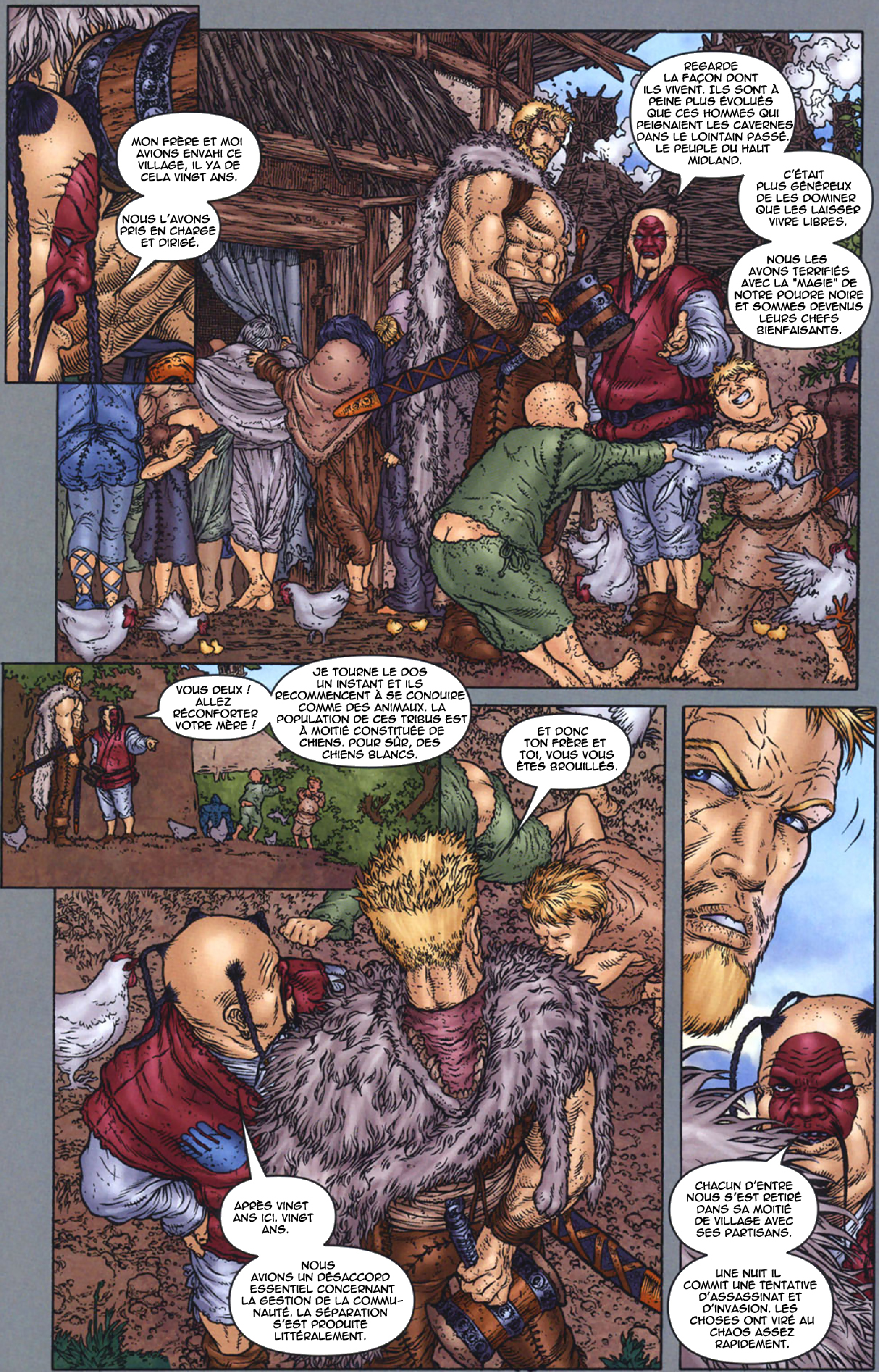

POURQUOI TON DIEU NE SERAIT-IL PAS SATISFAIT ?
JE CROYAIS QUE LES DIEUX NORDIQUES ÉTAIENT ESSENTIELLEMENT DE GRANDS ANIMAUX INVISIBLES DANS LE CIEL RIANT À GORGE DÉPLOYÉE LORSQUE QUELQU'UN VENAIT À TRÉBUCHER.
TU ES UN DE CES ADORATEURS DE LA NATURE, NOÏ.
C'EST LA TERRE QUI NOUS DONNE VIE. L'ATTRIBUER À DES DIEUX ME PARAÎT UN TANTINET INFANTILE ALORS QUE, CHAQUE JOUR, LA PREUVE DU CONTRAIRE S'OFFRE À TES YEUX.
MAIS TU ES UN WOLFSKIN. J'IMAGINE DONC QUE TU ES UN PEU PLUS EN PHASE AVEC LE MYTHE.
L'IMAGINATION, C'EST POUR LES FERMIERS.
WROD N'EST PAS IMPRESSIONNÉ PAR UN WOLFSKIN QUI TUE DES SOLDATS EFFÉMINÉS. POUR LUI, C'EST UN PEU COMME UN HOMME ÉCRASANT DES INSECTES, POUR AUTANT QU'IL SOIT CONCERNÉ.
HM.
EH BIEN JE PENSE QUE CERTAINS LÀ-BAS VERRAIENT CELA D'UN AUTRE OEIL.


LAISSE-MOI TE MONTRER QUELQUE CHOSE.
LÀ.
AUTREFOIS C'ÉTAIT UN SIMPLE VILLAGE.
AUJOURD'HUI ? IL EST COUPÉ EN DEUX. UNE MOITIÉ D'ENTRE EUX VIT DANS LA FORÊT ET NOUS OBSERVE. EN CE MOMENT MÊME. ILS NOUS OBSERVE ATTENTIVEMENT.
UN ÉQUILIBRE FRAGILE, WOLFSKIN. QUI PERDURE PAR LE SIMPLE FAIT DE SAVOIR QUE NOUS, COMME EUX, SOMMES ENTRAIN DE MUTUELLEMENT NOUS OBSERVER.
MAIS TU VIENS JUSTE DE TUER CINQ DES HOMMES QUI NOUS PROTÈGENT CONTRE EUX.


C'EST DONC POUR ÇA QUE TU M'AS RAMENÉ JUSQU'À TA PETITE MOITIÉ DE VILLAGE.
NOUS NE RESSENTONS PAS LA CULPABILITÉ LÀ D'OÙ JE VIENS.
LA POPULATION DU HAUT MIDLAND NE PARLE PAS EN TRÈS BON TERMES DU BREGGA, EN GÉNÉRAL.
MAIS S'IL Y A UNE CHOSE QUI SE SAIT À PROPOS DES NORDIQUES, C'EST QU'ILS COMPRENNENT LA VALEUR D'UNE DETTE.
PEUT-ÊTRE AIMERAIS-TU RENCONTRER LES FAMILLES DE CEUX QUE TU AS TUÉS ?
À QUOI CELA POURRAIT-IL SERVIR ?
TU NE VOIS RIEN LÀ OÙ TU TE TIENS.
CE VILLAGE EST LE MONDE ENTIER POUR CES GENS.
ILS NE VOYAGENT JAMAIS. ALLER JUSQU'AU VILLAGE VOISIN EST COMME TRAVERSER UN AUTRE PAYS POUR EUX. CET ENDROIT EST TOUT.
OBSERVE COMME CET ENDROIT A ÉTÉ COUPÉ EN DEUX. POUR EUX, C'EST UN PEU COMME SI LES MYTHES NORDIQUES DE L'APOCALYPSE DEVENAIENT RÉALITÉ.
CECI EST, LITTÉRALEMENT, LE COMMENCEMENT DE LA FIN DE LEUR MONDE.

REGARDE LEUR UNIVERS.
LA COLÈRE GRANDIT EN MOI.
DIS-MOI CE QUE TU GARDES SOUS SILENCE, VIEIL HOMME.

CELA EST DE MA FAUTE.
NOTRE FAUTE.
MON FRÈRE ET MOI.
VIENS RENCONTRER LES FAMILLES DES HOMMES QUE TU AS TUÉS.
HEUREUX MAINTE-NANT ?
NON, CELA AUSSI ÉTAIT MA FAUTE. J'AI AGI SANS RÉFLÉCHIR ET NOUS COMPTONS CINQ HOMMES DE MOINS.....
...TANDIS QUE LES HOMMES DE MON FRÈRE ATTENDENT LE MOMENT PROPICE, AU COEUR DE LA SOMBRE FORÊT.
BIENTÔT, ILS SURGIRONT ET ILS TUERONT CES FEMMES, CES ENFANTS ET TOUS LES HOMMES QUI RESTENT.
ET MOI.
CE SERA TOUT SAUF UN COMBAT ÉQUITABLE, WOLFSKIN.
CESSE TES DISCOURS DE MERDE ET PARLE FRANCHEMENT OU JE T'ÉCLATERAI LE CRÂNE POUR LAISSER LES OISEAUX PICORER LES MOTS HORS DE SON CERVEAU À NU.


MON FRÈRE ET MOI AVIONS ENVAHI CE VILLAGE, IL YA DE CELA VINGT ANS.
NOUS L'AVONS PRIS EN CHARGE ET DIRIGÉ.
REGARDE LA FAÇON DONT ILS VIVENT. ILS SONT À PEINE PLUS ÉVOLUÉS QUE CES HOMMES QUI PEIGNAIENT LES CAVERNES DANS LE LOINTAIN PASSÉ. LE PEUPLE DU HAUT MIDLAND.
C'ÉTAIT PLUS GÉNÉREUX DE LES DOMINER QUE LES LAISSER VIVRE LIBRES.
NOUS LES AVONS TERRIFIÉS AVEC LA "MAGIE" DE NOTRE POUDRE NOIRE ET SOMMES DEVENUS LEURS CHEFS BIENFAISANTS.
VOUS DEUX ! ALLEZ RÉCONFORTER VOTRE MÈRE !
JE TOURNE LE DOS UN INSTANT ET ILS RECOMMENCENT À SE CONDUIRE COMME DES ANIMAUX. LA POPULATION DE CES TRIBUS EST À MOITIÉ CONSTITUÉE DE CHIENS. POUR SÛR, DES CHIENS BLANCS.
ET DONC TON FRÈRE ET TOI, VOUS VOUS ÊTES BROUILLÉS.
APRÈS VINGT ANS ICI. VINGT ANS.
NOUS AVIONS UN DÉSACCORD ESSENTIEL CONCERNANT LA GESTION DE LA COMMUNAUTÉ. LA SÉPARATION S'EST PRODUITE LITTÉRALEMENT.
CHACUN D'ENTRE NOUS S'EST RETIRÉ DANS SA MOITIÉ DE VILLAGE AVEC SES PARTISANS.
UNE NUIT IL COMMIT UNE TENTATIVE D'ASSASSINAT ET D'INVASION. LES CHOSES ONT VIRÉ AU CHAOS ASSEZ RAPIDEMENT.

FAIS SILENCE.

UN DES HOMMES DE TON FRÈRE ?
JE.... OUI.... IL PORTE LA MARQUE DE MON FRÈRE.

QU'UNE DE TES FEMMES CUISINE CELA POUR MOI.
JE CROIS QU'UN WOLFSKIN REMPLACERAIT FACILEMENT CINQ DE CES VILLAGEOIS.
JE MANGERAI LA CHAIR DE MON ENNEMI PUIS J'ÉTUDIERAI TON PROBLÈME.
À SUIVRE...

WARREN ELLIS
WOLFSKIN™
ISSUE 2 US $3.99
AVATAR™

story
WARREN ELLIS

artwork
JUAN JOSE RYP

color
ANDREW DALHOUSE

regular, wrap
vicious, covers
JUAN JOSE RYP

auxiliary cover
JACEN BURROWS

painted cover
CARLOS VALENZUELA

letterer
HEISENBERG

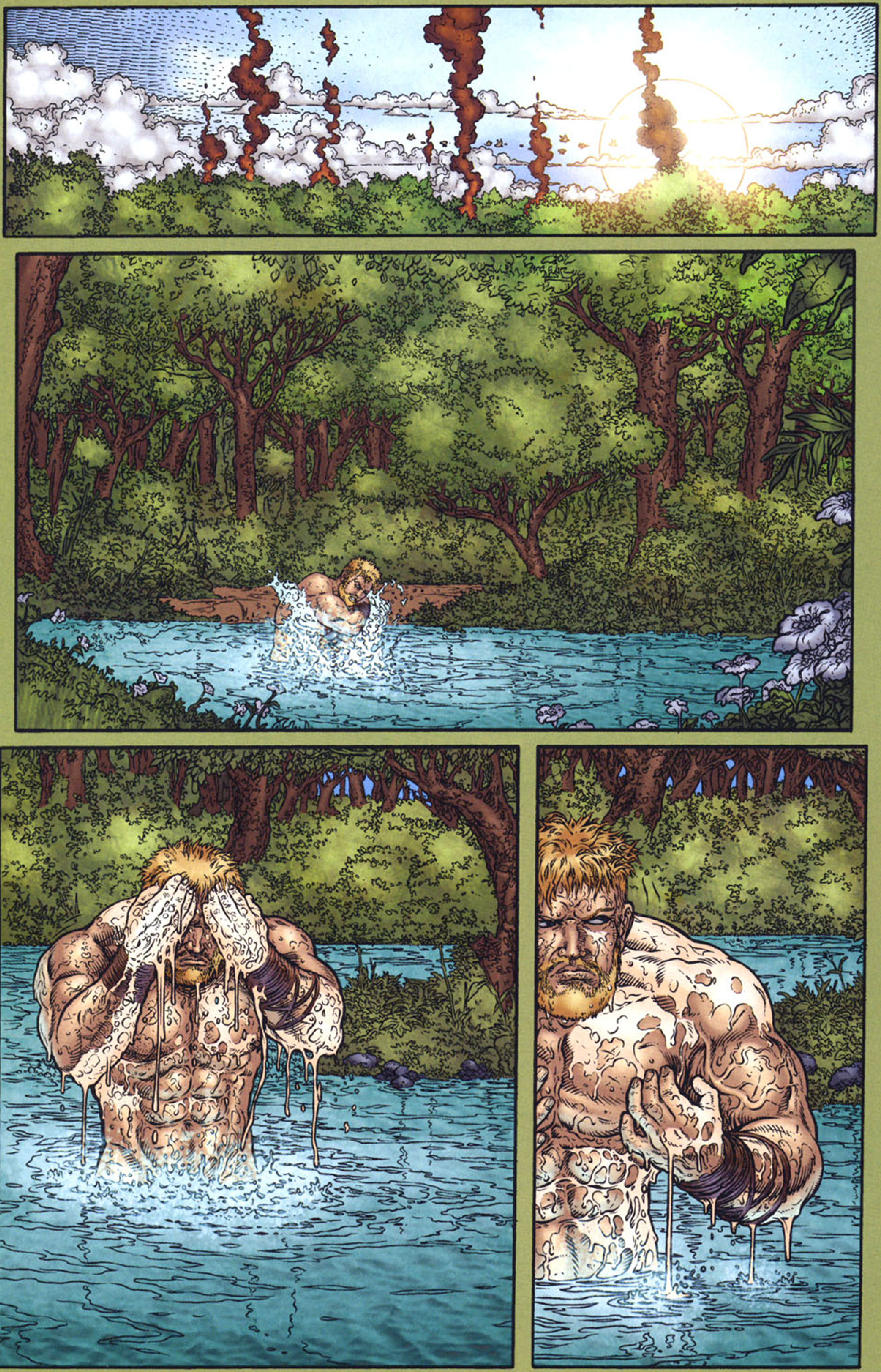
translation
OZYMANDIAS9

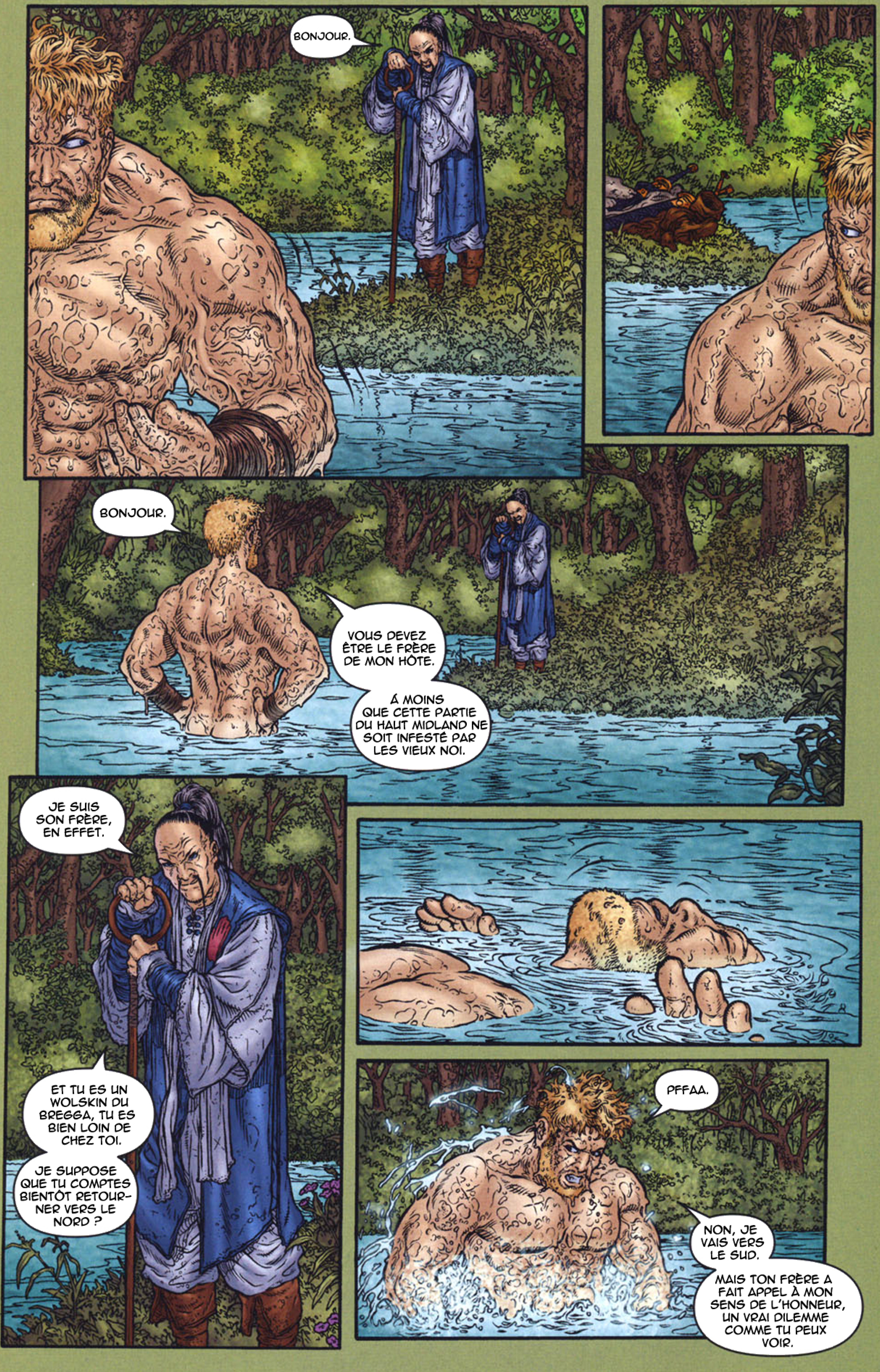
HIKATRAD

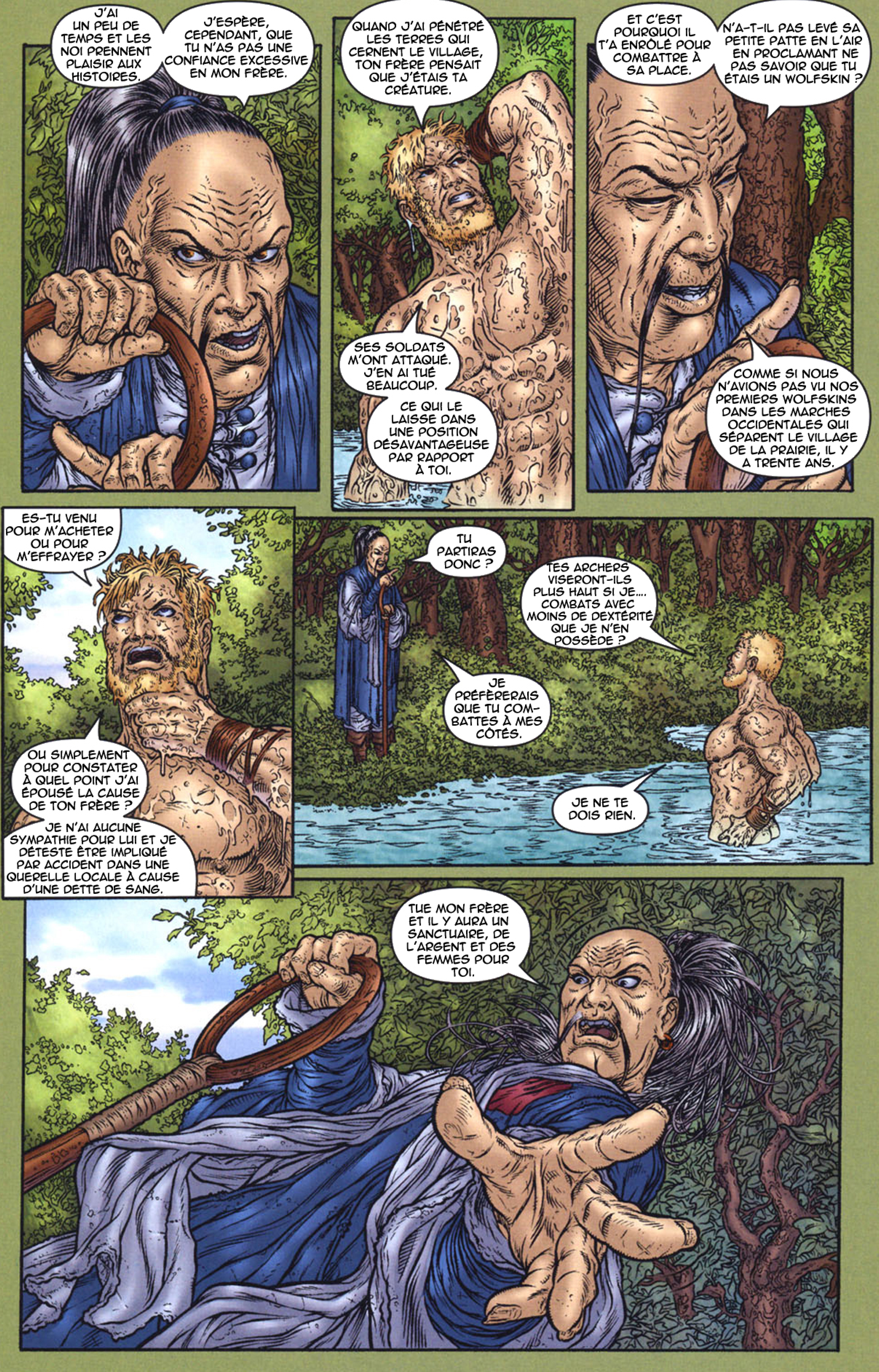
www.avatarpress.com

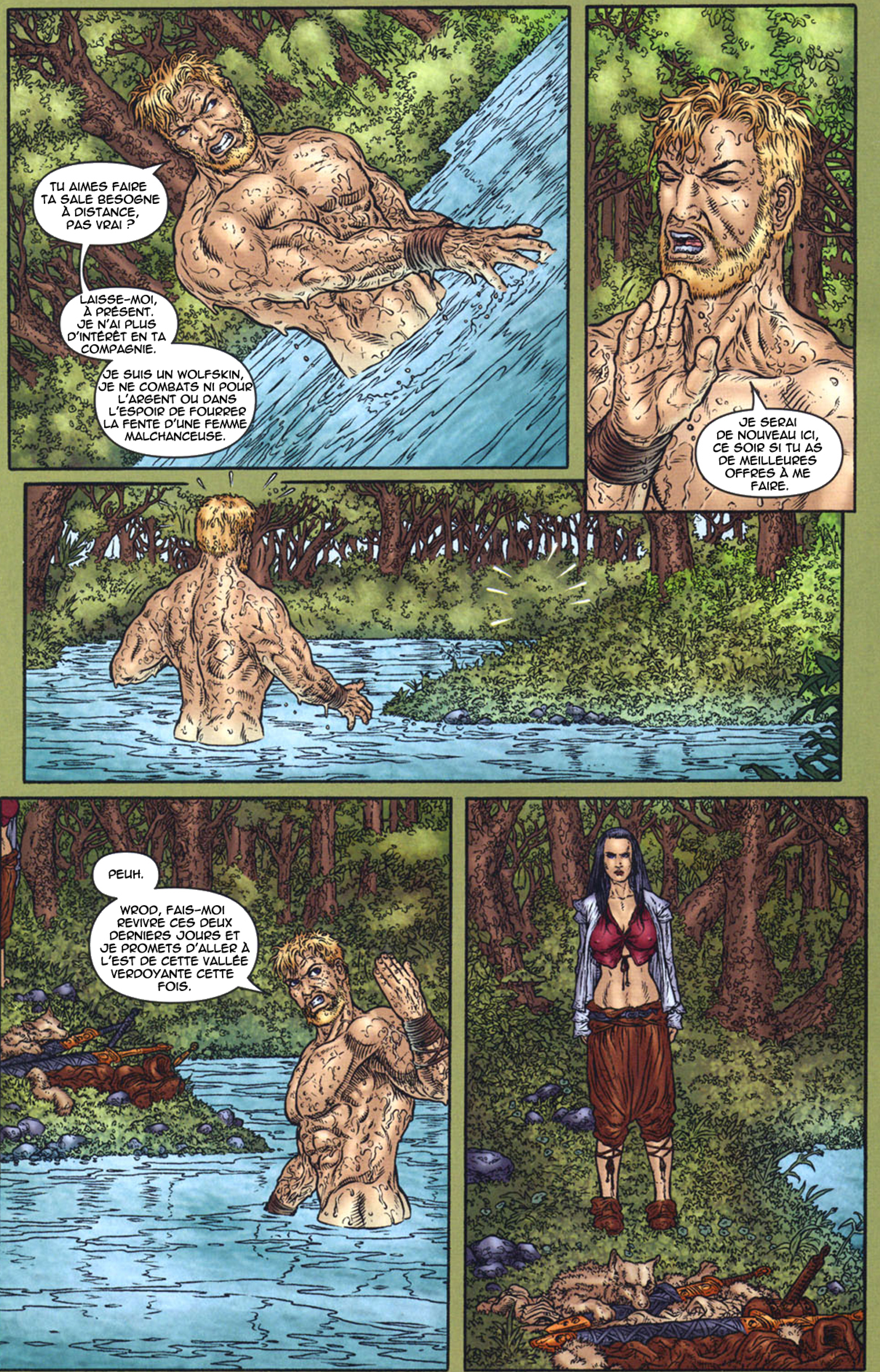
AVATAR™

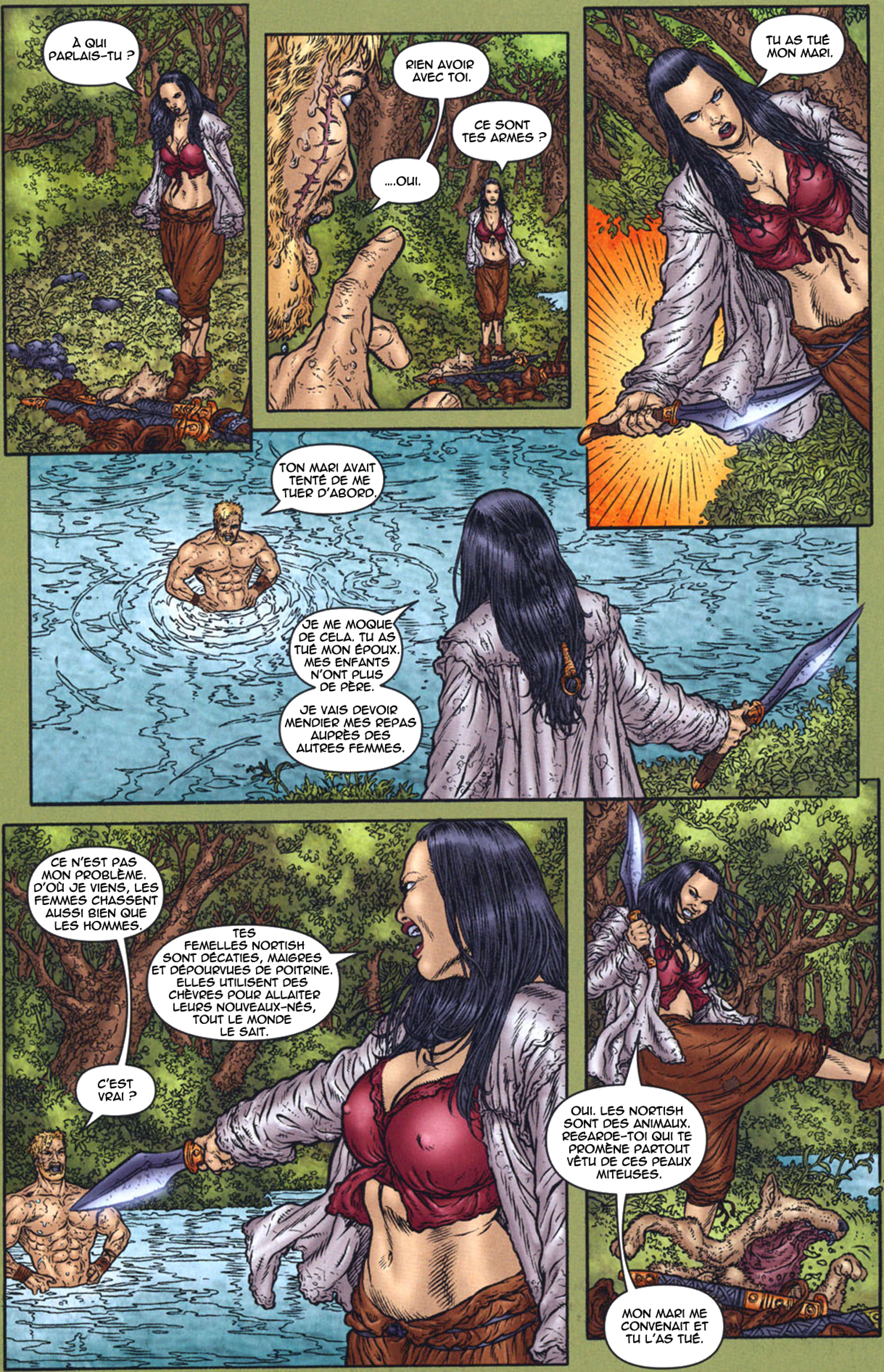
WARREN ELLIS WOLFSKIN 2. December 2006. Published by Avatar Press, Inc., 515 N. Century Blvd. Rantoul, IL 61866. ©2006 Avatar Press, Inc. Blackgas and all related properties TM & ©2006 Warren Ellis. All characters as depicted in this story are over the age of 18. The stories, characters, and institutions mentioned in this magazine are entirely fictional.

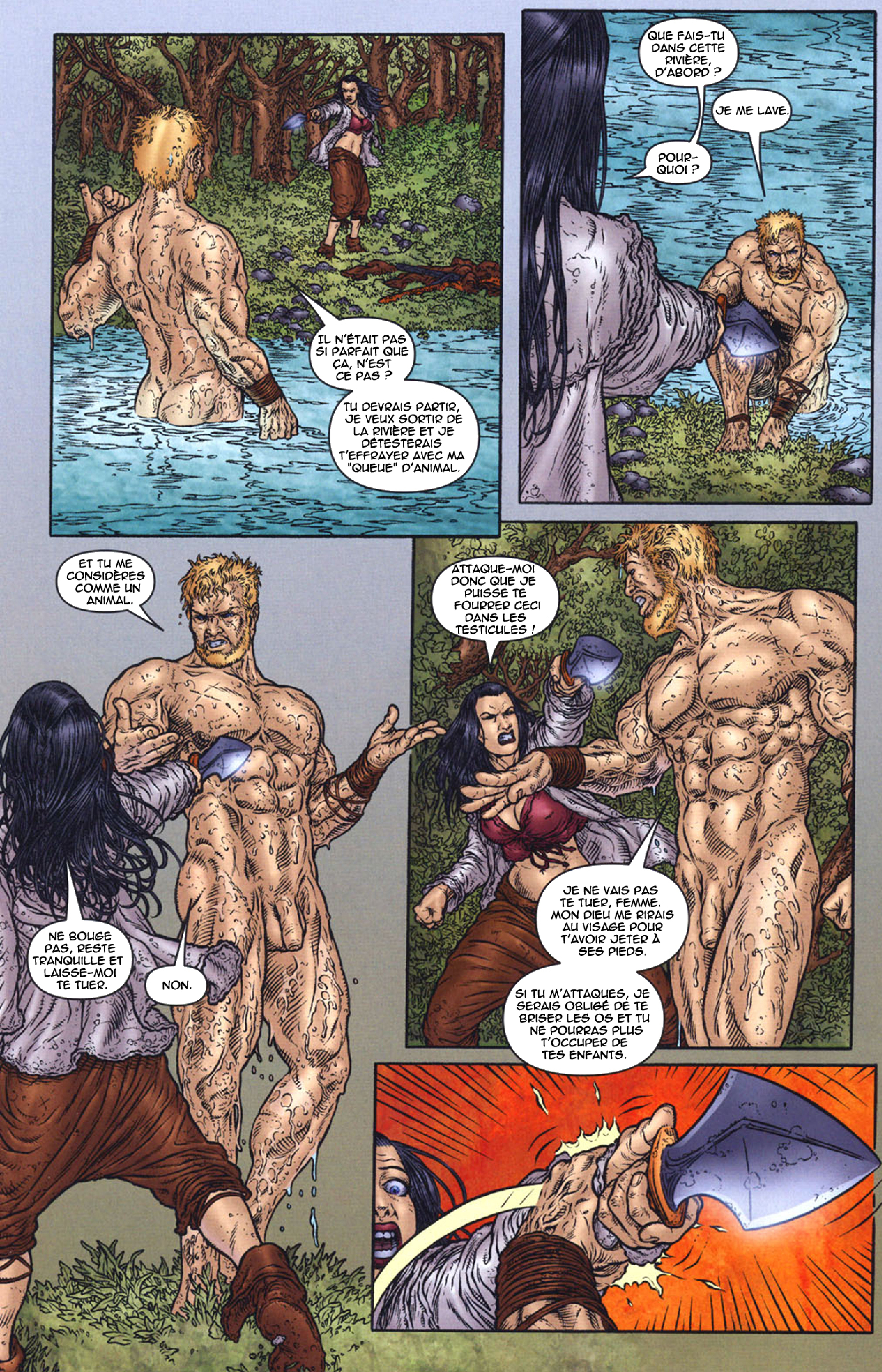


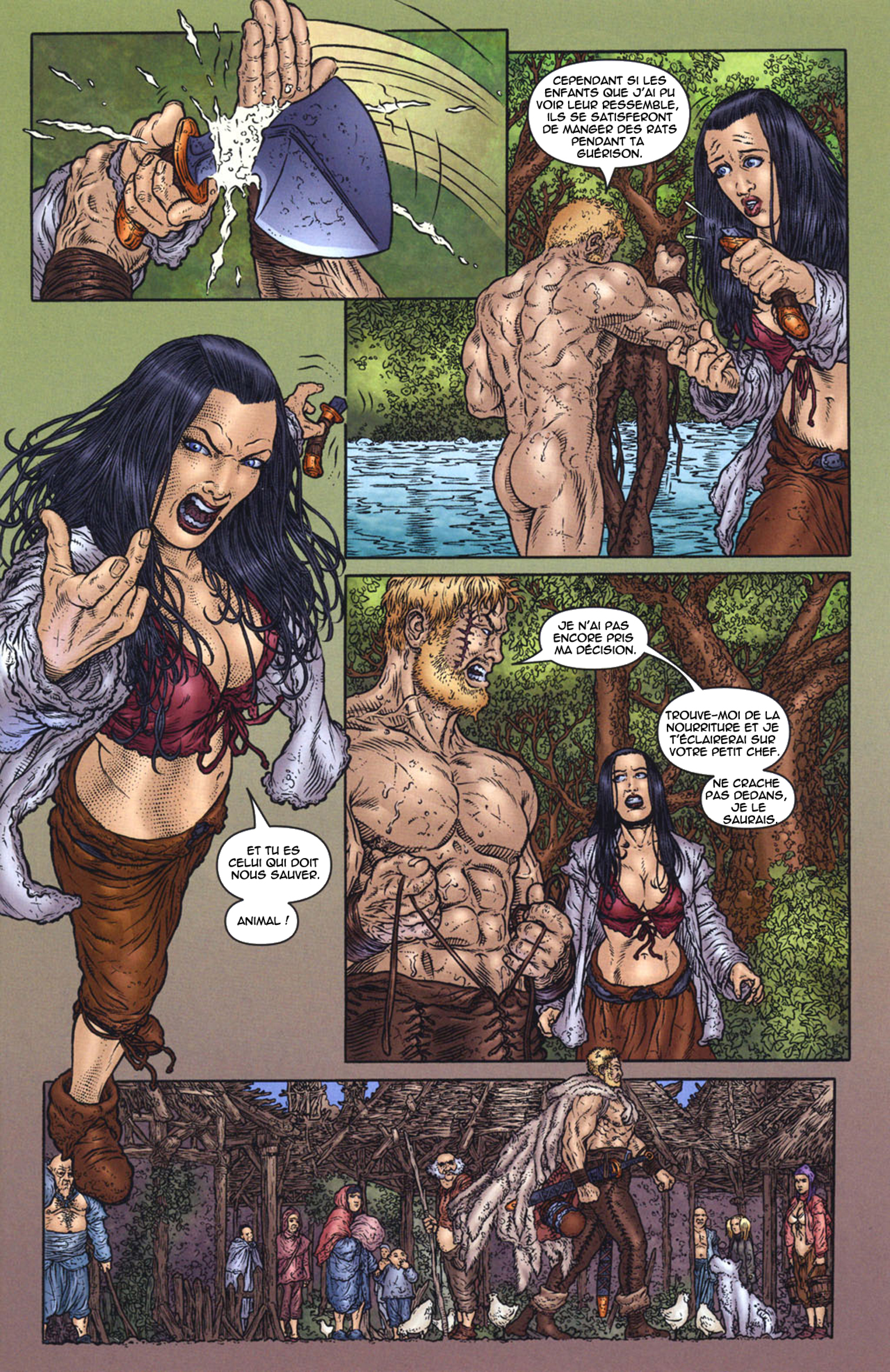

BONJOUR.
BONJOUR.
VOUS DEVEZ ÊTRE LE FRÈRE DE MON HÔTE.
Á MOINS QUE CETTE PARTIE DU HAUT MIDLAND NE SOIT INFESTÉ PAR LES VIEUX NOI.
JE SUIS SON FRÈRE, EN EFFET.
ET TU ES UN WOLSKIN DU BREGGA, TU ES BIEN LOIN DE CHEZ TOI.
JE SUPPOSE QUE TU COMPTES BIENTÔT RETOURNER VERS LE NORD ?
PFFAA.
NON, JE VAIS VERS LE SUD.
MAIS TON FRÈRE A FAIT APPEL À MON SENS DE L'HONNEUR, UN VRAI DILEMME COMME TU PEUX VOIR.

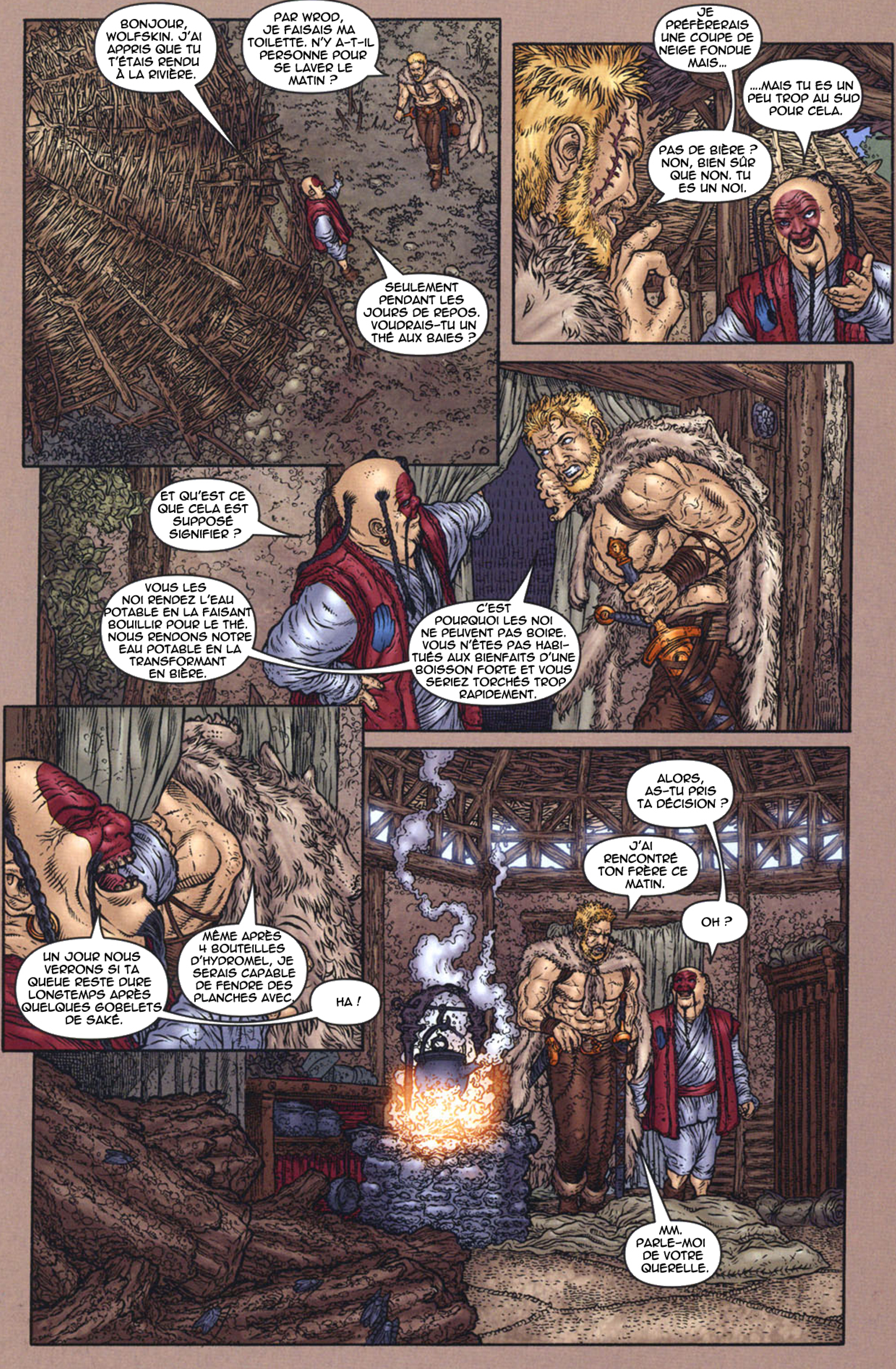

J'AI UN PEU DE TEMPS ET LES NOI PRENNENT PLAISIR AUX HISTOIRES.
J'ESPÈRE, CEPENDANT, QUE TU N'AS PAS UNE CONFIANCE EXCESSIVE EN MON FRÈRE.
QUAND J'AI PÉNÉTRÉ LES TERRES QUI CERNENT LE VILLAGE, TON FRÈRE PENSAIT QUE J'ÉTAIS TA CRÉATURE.
SES SOLDATS M'ONT ATTAQUÉ. J'EN AI TUÉ BEAUCOUP.
CE QUI LE LAISSE DANS UNE POSITION DÉSAVANTAGEUSE PAR RAPPORT À TOI.
ET C'EST POURQUOI IL T'A ENRÔLÉ POUR COMBATTRE À SA PLACE.
N'A-T-IL PAS LEVÉ SA PETITE PATTE EN L'AIR EN PROCLAMANT NE PAS SAVOIR QUE TU ÉTAIS UN WOLFSKIN ?
COMME SI NOUS N'AVIONS PAS VU NOS PREMIERS WOLFSKINS DANS LES MARCHES OCCIDENTALES QUI SÉPARENT LE VILLAGE DE LA PRAIRIE, IL Y A TRENTE ANS.
ES-TU VENU POUR M'ACHETER OU POUR M'EFFRAYER ?
OU SIMPLEMENT POUR CONSTATER À QUEL POINT J'AI ÉPOUSÉ LA CAUSE DE TON FRÈRE ?
JE N'AI AUCUNE SYMPATHIE POUR LUI ET JE DÉTESTE ÊTRE IMPLIQUÉ PAR ACCIDENT DANS UNE QUERELLE LOCALE À CAUSE D'UNE DETTE DE SANG.
TU PARTIRAS DONC ?
TES ARCHERS VISERONT-ILS PLUS HAUT SI JE... COMBATS AVEC MOINS DE DEXTÉRITÉ QUE JE N'EN POSSÈDE ?
JE PRÉFÈRERAIS QUE TU COMBATTES À MES CÔTÉS.
JE NE TE DOIS RIEN.
TUE MON FRÈRE ET IL Y AURA UN SANCTUAIRE, DE L'ARGENT ET DES FEMMES POUR TOI.


TU AIMES FAIRE TA SALE BESOGNE À DISTANCE, PAS VRAI ?
LAISSE-MOI, À PRÉSENT. JE N'AI PLUS D'INTÉRÊT EN TA COMPAGNIE.
JE SUIS UN WOLFSKIN, JE NE COMBATS NI POUR L'ARGENT OU DANS L'ESPOIR DE FOURRER LA FENTE D'UNE FEMME MALCHANCEUSE.
JE SERAI DE NOUVEAU ICI, CE SOIR SI TU AS DE MEILLEURES OFFRES À ME FAIRE.
PEUH.
WROD, FAIS-MOI REVIVRE CES DEUX DERNIERS JOURS ET JE PROMETS D'ALLER À L'EST DE CETTE VALLÉE VERDOYANTE CETTE FOIS.

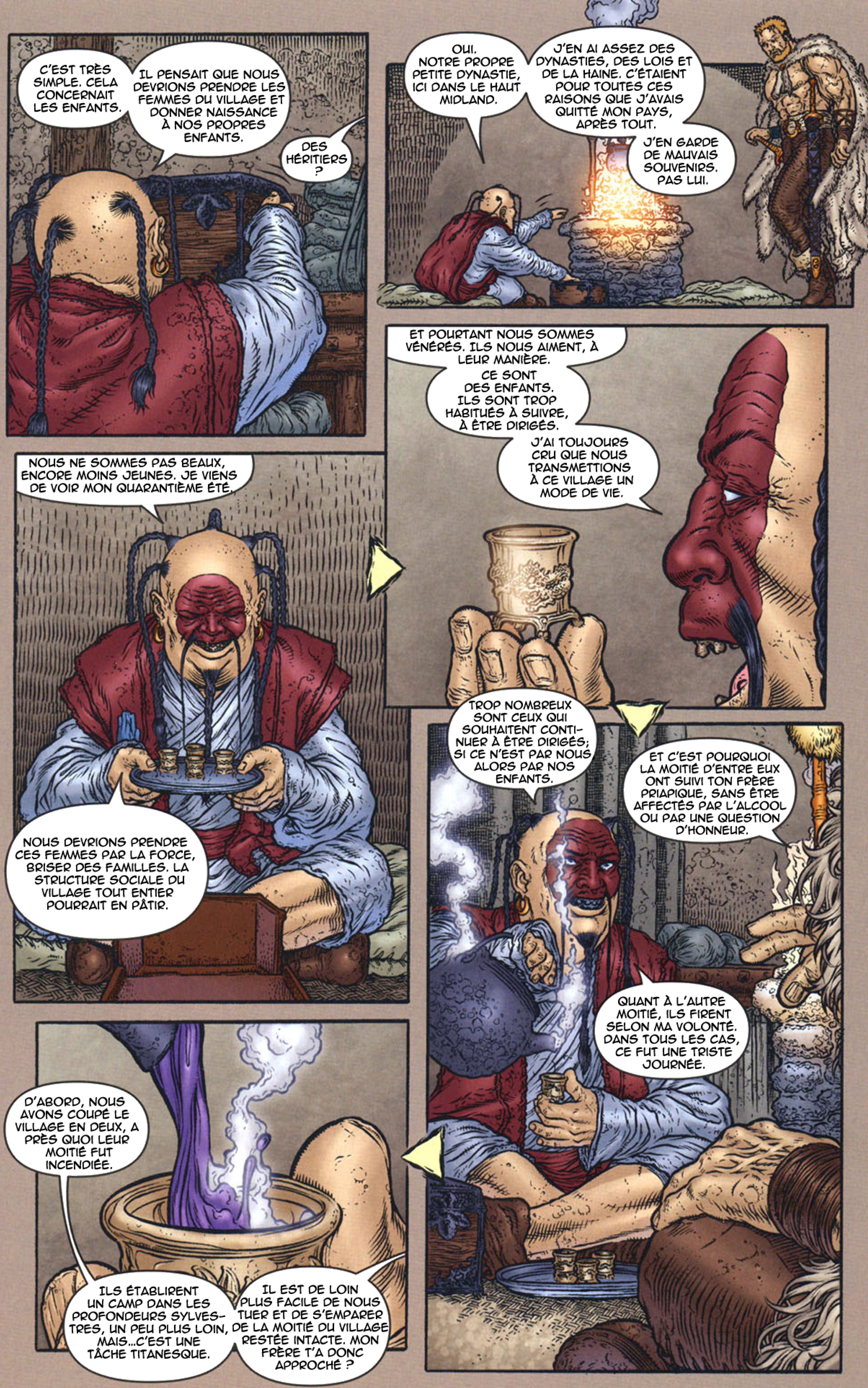

À QUI PARLAIS-TU ?
RIEN AVOIR AVEC TOI.
CE SONT TES ARMES ?
...OUI.
TU AS TUÉ MON MARI.
TON MARI AVAIT TENTÉ DE ME TUER D'ABORD.
JE ME MOQUE DE CELA. TU AS TUÉ MON ÉPOUX. MES ENFANTS N'ONT PLUS DE PÈRE.
JE VAIS DEVOIR MENDIER MES REPAS AUPRÈS DES AUTRES FEMMES.
CE N'EST PAS MON PROBLÈME. D'OÙ JE VIENS, LES FEMMES CHASSENT AUSSI BIEN QUE LES HOMMES.
TES FEMELLES NORTISH SONT DÉCATIES, MAIGRES ET DÉPOURVUES DE POITRINE. ELLES UTILISENT DES CHÈVRES POUR ALLAITER LEURS NOUVEAUX-NÉS, TOUT LE MONDE LE SAIT.
C'EST VRAI ?
OUI. LES NORTISH SONT DES ANIMAUX. REGARDE-TOI QUI TE PROMÈNE PARTOUT VÊTU DE CES PEAUX MITEUSES.
MON MARI ME CONVENAIT ET TU L'AS TUÉ.

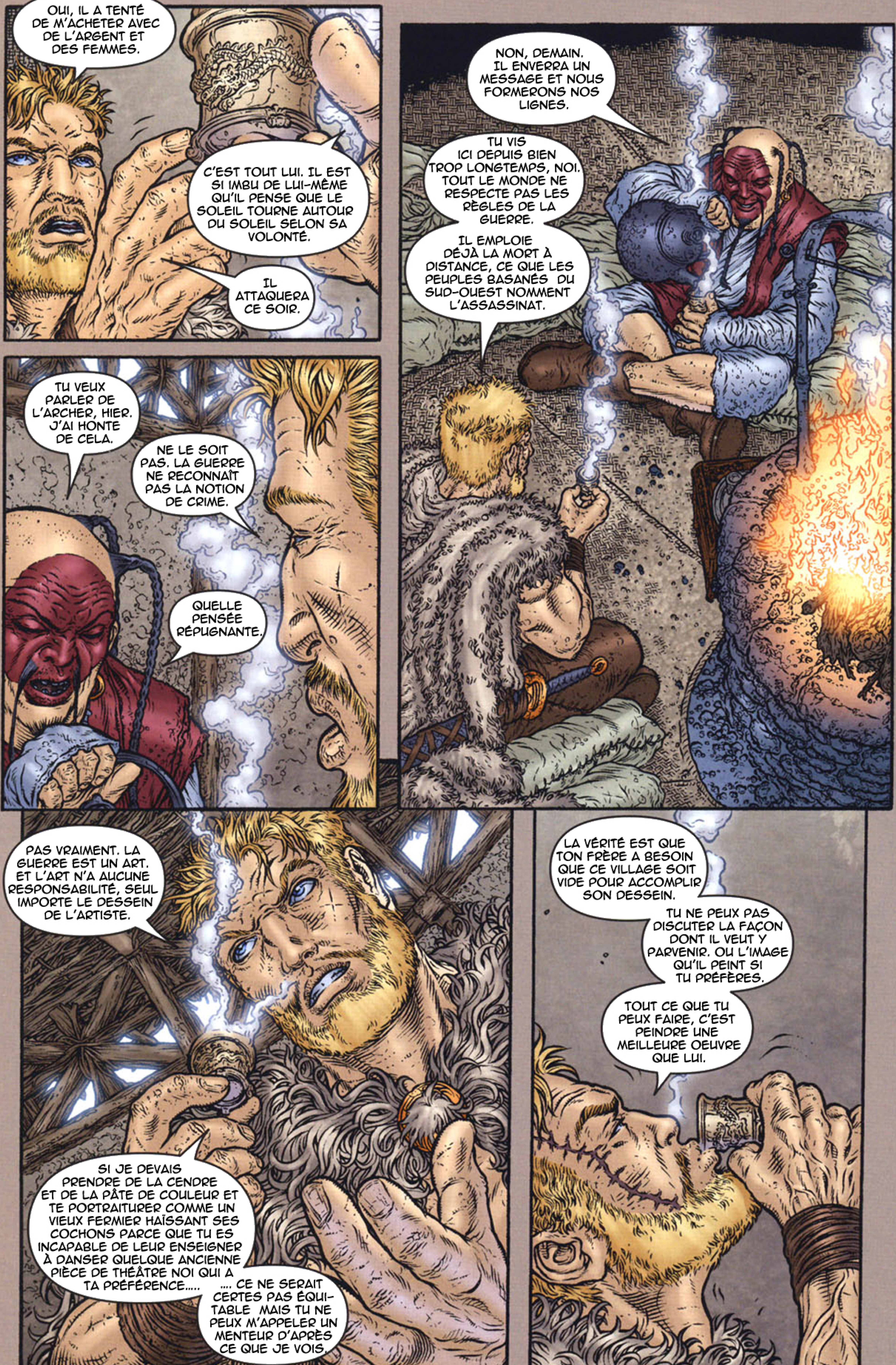

IL N'ÉTAIT PAS SI PARFAIT QUE ÇA, N'EST CE PAS ?
TU DEVRAIS PARTIR, JE VEUX SORTIR DE LA RIVIÈRE ET JE DÉTESTERAIS T'EFFRAYER AVEC MA "QUEUE" D'ANIMAL.
QUE FAIS-TU DANS CETTE RIVIÈRE, D'ABORD ?
JE ME LAVE.
POURQUOI ?
ET TU ME CONSIDÈRES COMME UN ANIMAL.
NE BOUGE PAS, RESTE TRANQUILLE ET LAISSE-MOI TE TUER.
NON.
ATTAQUE-MOI DONC QUE JE PUISSE TE FOURRER CECI DANS LES TESTICULES !
JE NE VAIS PAS TE TUER, FEMME. MON DIEU ME RIRAIS AU VISAGE POUR T'AVOIR JETER À SES PIEDS.
SI TU M'ATTAQUES, JE SERAIS OBLIGÉ DE TE BRISER LES OS ET TU NE POURRAS PLUS T'OCCUPER DE TES ENFANTS.


CEPENDANT SI LES ENFANTS QUE J'AI PU VOIR LEUR RESSEMBLE, ILS SE SATISFERONT DE MANGER DES RATS PENDANT TA GUÉRISON.
ET TU ES CELUI QUI DOIT NOUS SAUVER.
ANIMAL !
JE N'AI PAS ENCORE PRIS MA DÉCISION.
TROUVE-MOI DE LA NOURRITURE ET JE T'ÉCLAIRERAI SUR VOTRE PETIT CHEF.
NE CRACHE PAS DEDANS, JE LE SAURAIS.

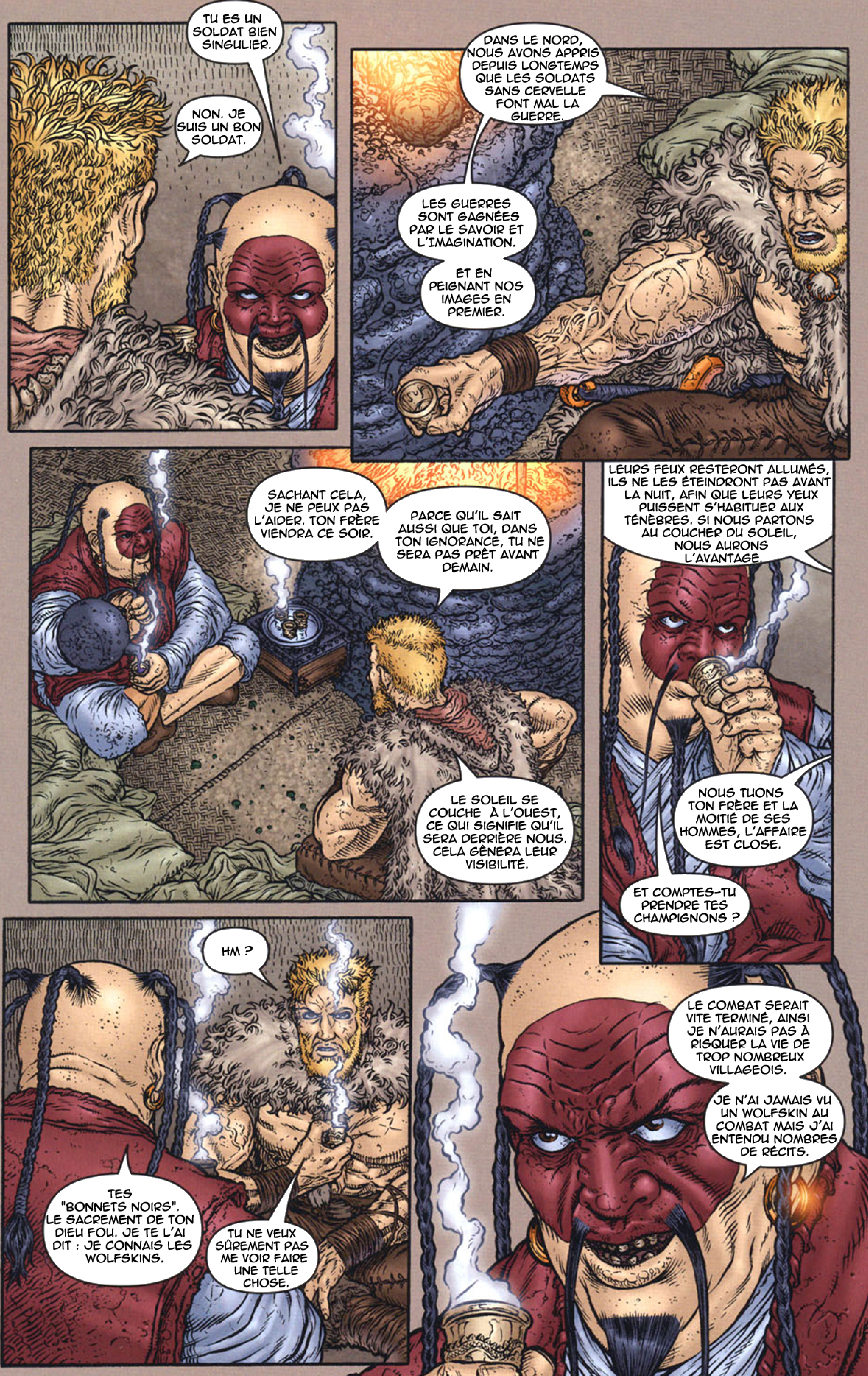


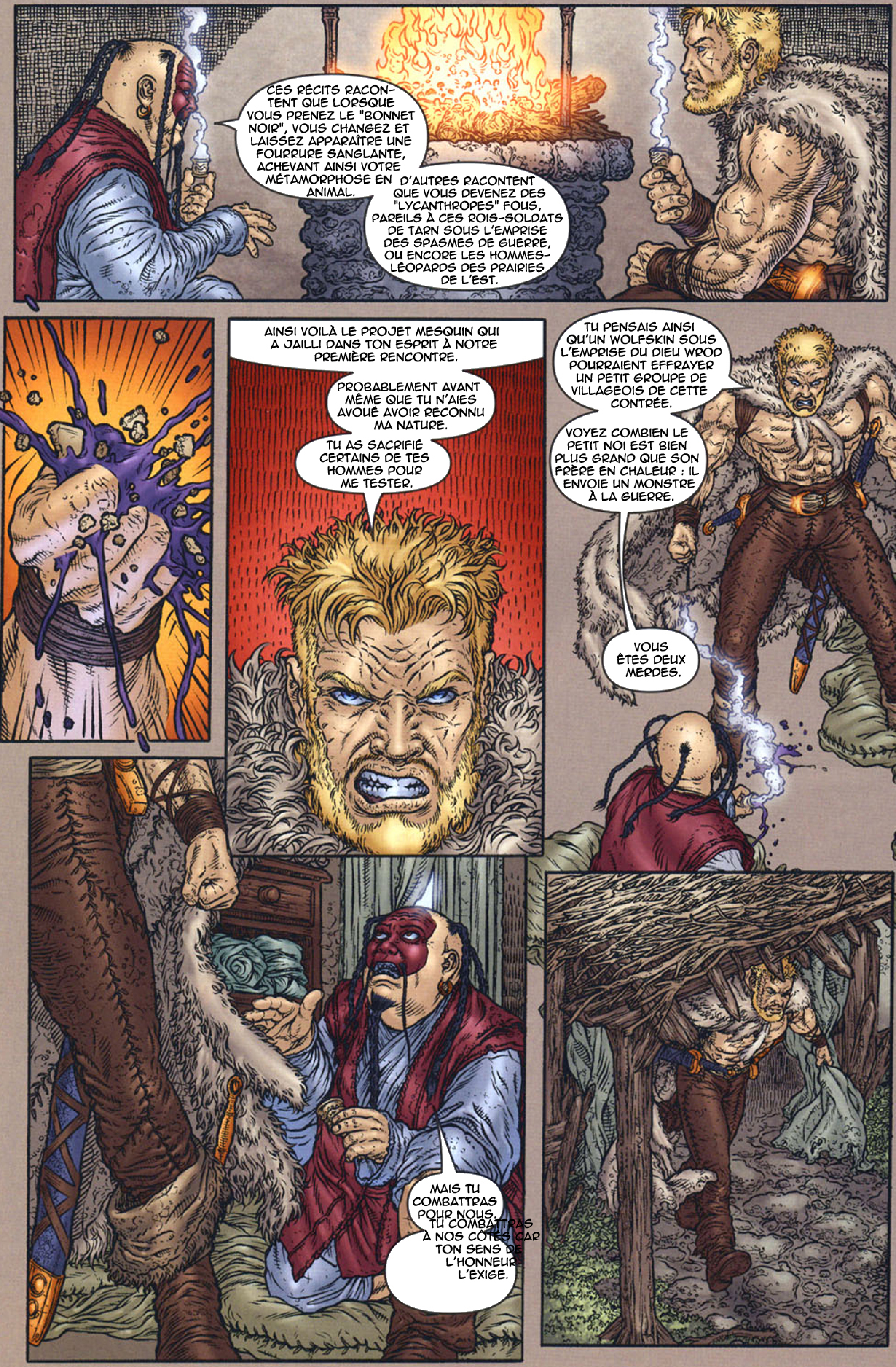
BONJOUR, WOLFSKIN. J'AI APPRIS QUE TU T'ÉTAIS RENDU À LA RIVIÈRE.
PAR WROD, JE FAISAIS MA TOILETTE. N'Y A-T-IL PERSONNE POUR SE LAVER LE MATIN ?
SEULEMENT PENDANT LES JOURS DE REPOS. VOUDRAIS-TU UN THÉ AUX BAIES ?
JE PRÉFÈRERAIS UNE COUPE DE NEIGE FONDUE MAIS...
...MAIS TU ES UN PEU TROP AU SUD POUR CELA.
PAS DE BIÈRE ? NON, BIEN SÛR QUE NON. TU ES UN NOI.
ET QU'EST CE QUE CELA EST SUPPOSÉ SIGNIFIER ?
VOUS LES NOI RENDEZ L'EAU POTABLE EN LA FAISANT BOUILLIR POUR LE THÉ. NOUS RENDONS NOTRE EAU POTABLE EN LA TRANSFORMANT EN BIÈRE.
C'EST POURQUOI LES NOI NE PEUVENT PAS BOIRE. VOUS N'ÊTES PAS HABITUÉS AUX BIENFAITS D'UNE BOISSON FORTE ET VOUS SERIEZ TORCHÉS TROP RAPIDEMENT.
MÊME APRÈS 4 BOUTEILLES D'HYDROMEL, JE SERAIS CAPABLE DE FENDRE DES PLANCHES AVEC.
UN JOUR NOUS VERRONS SI TA QUEUE RESTE DURE LONGTEMPS APRÈS QUELQUES GOBELETS DE SAKÉ.
HA !
ALORS, AS-TU PRIS TA DÉCISION ?
J'AI RENCONTRÉ TON FRÈRE CE MATIN.
OH ?
MM. PARLE-MOI DE VOTRE QUERELLE.


C'EST TRÈS SIMPLE. CELA CONCERNAIT LES ENFANTS.
IL PENSAIT QUE NOUS DEVRIONS PRENDRE LES FEMMES DU VILLAGE ET DONNER NAISSANCE À NOS PROPRES ENFANTS.
DES HÉRITIERS ?
OUI. NOTRE PROPRE PETITE DYNASTIE, ICI DANS LE HAUT MIDLAND.
J'EN AI ASSEZ DES DYNASTIES, DES LOIS ET DE LA HAINE. C'ÉTAIENT POUR TOUTES CES RAISONS QUE J'AVAIS QUITTÉ MON PAYS, APRÈS TOUT.
J'EN GARDE DE MAUVAIS SOUVENIRS. PAS LUI.
NOUS NE SOMMES PAS BEAUX, ENCORE MOINS JEUNES. JE VIENS DE VOIR MON QUARANTIÈME ÉTÉ.
NOUS DEVRIONS PRENDRE CES FEMMES PAR LA FORCE, BRISER DES FAMILLES. LA STRUCTURE SOCIALE DU VILLAGE TOUT ENTIER POURRAIT EN PÂTIR.
ET POURTANT NOUS SOMMES VÉNÉRÉS. ILS NOUS AIMENT, À LEUR MANIÈRE.
CE SONT DES ENFANTS. ILS SONT TROP HABITUÉS À SUIVRE, À ÊTRE DIRIGÉS.
J'AI TOUJOURS CRU QUE NOUS TRANSMETTIONS À CE VILLAGE UN MODE DE VIE.
TROP NOMBREUX SONT CEUX QUI SOUHAITENT CONTI-NUER À ÊTRE DIRIGÉS; SI CE N'EST PAR NOUS ALORS PAR NOS ENFANTS.
ET C'EST POURQUOI LA MOITIÉ D'ENTRE EUX ONT SUIVI TON FRÈRE PRIAPIQUE, SANS ÊTRE AFFECTÉS PAR L'ALCOOL OU PAR UNE QUESTION D'HONNEUR.
QUANT À L'AUTRE MOITIÉ, ILS FIRENT SELON MA VOLONTÉ. DANS TOUS LES CAS, CE FUT UNE TRISTE JOURNÉE.
D'ABORD, NOUS AVONS COUPÉ LE VILLAGE EN DEUX, A PRÈS QUOI LEUR MOITIÉ FUT INCENDIÉE.
ILS ÉTABLIRENT UN CAMP DANS LES PROFONDEURS SYLVES-TRES, UN PEU PLUS LOIN, MAIS...C'EST UNE TÂCHE TITANESQUE.
IL EST DE LOIN PLUS FACILE DE NOUS TUER ET DE S'EMPARER DE LA MOITIÉ DU VILLAGE RESTÉE INTACTE. MON FRÈRE T'A DONC APPROCHÉ ?

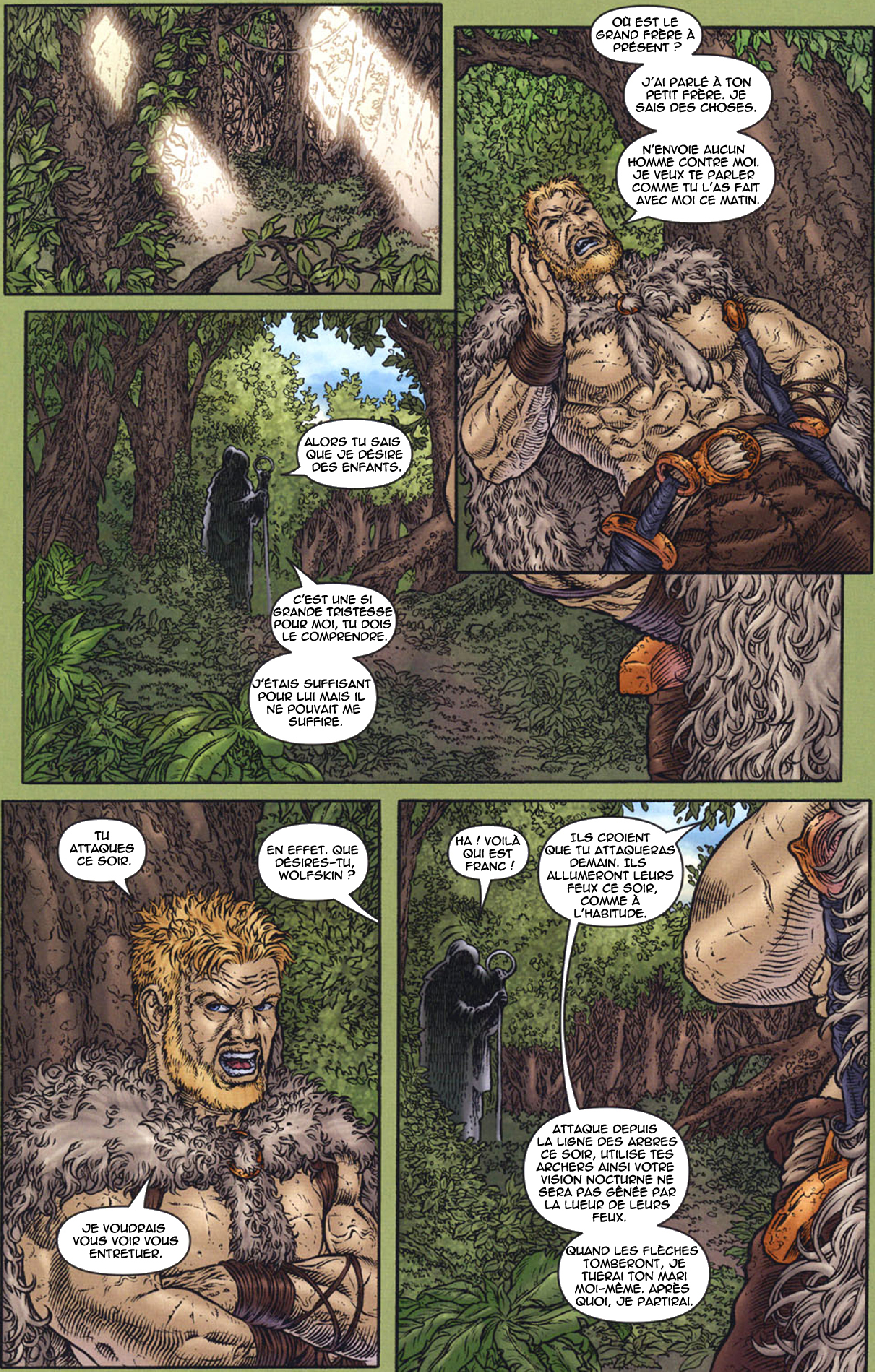


OUI, IL A TENTÉ DE M'ACHETER AVEC DE L'ARGENT ET DES FEMMES.
C'EST TOUT LUI. IL EST SI IMBU DE LUI-MÊME QU'IL PENSE QUE LE SOLEIL TOURNE AUTOUR DU SOLEIL SELON SA VOLONTÉ.
IL ATTAQUERA CE SOIR.
NON, DEMAIN. IL ENVERRA UN MESSAGE ET NOUS FORMERONS NOS LIGNES.
TU VIS ICI DEPUIS BIEN TROP LONGTEMPS, NOI. TOUT LE MONDE NE RESPECTE PAS LES RÈGLES DE LA GUERRE.
IL EMPLOIE DÉJÀ LA MORT À DISTANCE, CE QUE LES PEUPLES BASANÉS DU SUD-OUEST NOMMENT L'ASSASSINAT.
TU VEUX PARLER DE L'ARCHER, HIER. J'AI HONTE DE CELA.
NE LE SOIT PAS. LA GUERRE NE RECONNAÎT PAS LA NOTION DE CRIME.
QUELLE PENSÉE RÉPUGNANTE.
PAS VRAIMENT. LA GUERRE EST UN ART. ET L'ART N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ, SEUL IMPORTE LE DESSEIN DE L'ARTISTE.
SI JE DEVAIS PRENDRE DE LA CENDRE ET DE LA PÂTE DE COULEUR ET TE PORTRAITURER COMME UN VIEUX FERMIER HAÏSSANT SES COCHONS PARCE QUE TU ES INCAPABLE DE LEUR ENSEIGNER À DANSER QUELQUE ANCIENNE PIÈCE DE THÉÂTRE NOI QUI A TA PRÉFÉRENCE.....
.... CE NE SERAIT CERTES PAS ÉQUITABLE MAIS TU NE PEUX M'APPELER UN MENTEUR D'APRÈS CE QUE JE VOIS.
LA VÉRITÉ EST QUE TON FRÈRE A BESOIN QUE CE VILLAGE SOIT VIDE POUR ACCOMPLIR SON DESSEIN.
TU NE PEUX PAS DISCUTER LA FAÇON DONT IL VEUT Y PARVENIR. OU L'IMAGE QU'IL PEINT SI TU PRÉFÈRES.
TOUT CE QUE TU PEUX FAIRE, C'EST PEINDRE UNE MEILLEURE OEUVRE QUE LUI.


TU ES UN SOLDAT BIEN SINGULIER.
NON. JE SUIS UN BON SOLDAT.
DANS LE NORD, NOUS AVONS APPRIS DEPUIS LONGTEMPS QUE LES SOLDATS SANS CERVELLE FONT MAL LA GUERRE.
LES GUERRES SONT GAGNÉES PAR LE SAVOIR ET L'IMAGINATION.
ET EN PEIGNANT NOS IMAGES EN PREMIER.
SACHANT CELA, JE NE PEUX PAS L'AIDER. TON FRÈRE VIENDRA CE SOIR.
PARCE QU'IL SAIT AUSSI QUE TOI, DANS TON IGNORANCE, TU NE SERA PAS PRÊT AVANT DEMAIN.
LE SOLEIL SE COUCHE À L'OUEST, CE QUI SIGNIFIE QU'IL SERA DERRIÈRE NOUS. CELA GÊNERA LEUR VISIBILITÉ.
LEURS FEUX RESTERONT ALLUMÉS, ILS NE LES ÉTEINDRONT PAS AVANT LA NUIT, AFIN QUE LEURS YEUX PUISSENT S'HABITUER AUX TÉNÈBRES. SI NOUS PARTONS AU COUCHER DU SOLEIL, NOUS AURONS L'AVANTAGE.
NOUS TUONS TON FRÈRE ET LA MOITIÉ DE SES HOMMES, L'AFFAIRE EST CLOSE.
ET COMPTES-TU PRENDRE TES CHAMPIGNONS ?
HM ?
TES "BONNETS NOIRS". LE SACREMENT DE TON DIEU FOU. JE TE L'AI DIT : JE CONNAIS LES WOLFSKINS.
TU NE VEUX SÛREMENT PAS ME VOIR FAIRE UNE TELLE CHOSE.
LE COMBAT SERAIT VITE TERMINÉ, AINSI JE N'AURAIS PAS À RISQUER LA VIE DE TROP NOMBREUX VILLAGEOIS.
JE N'AI JAMAIS VU UN WOLFSKIN AU COMBAT MAIS J'AI ENTENDU NOMBRES DE RÉCITS.



CES RÉCITS RACONTENT QUE LORSQUE VOUS PRENEZ LE "BONNET NOIR", VOUS CHANGEZ ET LAISSEZ APPARAÎTRE UNE FOURRURE SANGLANTE, ACHEVANT AINSI VOTRE MÉTAMORPHOSE EN ANIMAL.
D'AUTRES RACONTENT QUE VOUS DEVENEZ DES "LYCANTHROPES" FOUS, PAREILS À CES ROIS-SOLDATS DE TARN SOUS L'EMPRISE DES SPASMES DE GUERRE, OU ENCORE LES HOMMES-LÉOPARDS DES PRAIRIES DE L'EST.
AINSI VOILÀ LE PROJET MESQUIN QUI A JAILLI DANS TON ESPRIT À NOTRE PREMIÈRE RENCONTRE.
PROBABLEMENT AVANT MÊME QUE TU N'AIES AVOUÉ AVOIR RECONNU MA NATURE.
TU AS SACRIFIÉ CERTAINS DE TES HOMMES POUR ME TESTER.
TU PENSAIS AINSI QU'UN WOLFSKIN SOUS L'EMPRISE DU DIEU WROD POURRAIENT EFFRAYER UN PETIT GROUPE DE VILLAGEOIS DE CETTE CONTRÉE.
VOYEZ COMBIEN LE PETIT NOI EST BIEN PLUS GRAND QUE SON FRÈRE EN CHALEUR : IL ENVOIE UN MONSTRE À LA GUERRE.
VOUS ÊTES DEUX MERDES.
MAIS TU COMBATTRAS POUR NOUS.
TU COMBATTRAS À NOS CÔTÉS CAR TON SENS DE L'HONNEUR L'EXIGE.


OÙ EST LE GRAND FRÈRE À PRÉSENT ?
J'AI PARLÉ À TON PETIT FRÈRE. JE SAIS DES CHOSES.
N'ENVOIE AUCUN HOMME CONTRE MOI. JE VEUX TE PARLER COMME TU L'AS FAIT AVEC MOI CE MATIN.
ALORS TU SAIS QUE JE DÉSIRE DES ENFANTS.
C'EST UNE SI GRANDE TRISTESSE POUR MOI, TU DOIS LE COMPRENDRE.
J'ÉTAIS SUFFISANT POUR LUI MAIS IL NE POUVAIT ME SUFFIRE.
TU ATTAQUES CE SOIR.
EN EFFET. QUE DÉSIRES-TU, WOLFSKIN ?
JE VOUDRAIS VOUS VOIR VOUS ENTRETUER.
HA ! VOILÀ QUI EST FRANC !
ILS CROIENT QUE TU ATTAQUERAS DEMAIN. ILS ALLUMERONT LEURS FEUX CE SOIR, COMME À L'HABITUDE.
ATTAQUE DEPUIS LA LIGNE DES ARBRES CE SOIR, UTILISE TES ARCHERS AINSI VOTRE VISION NOCTURNE NE SERA PAS GÊNÉE PAR LA LUEUR DE LEURS FEUX.
QUAND LES FLÈCHES TOMBERONT, JE TUERAI TON MARI MOI-MÊME. APRÈS QUOI, JE PARTIRAI.

MON....
J'AI ÉTÉ INSTRUIT PAR UN NOI. JE CONNAIS LES LOIS QUI RÉGISSENT VOTRE DYNASTIE.
IL EXISTE DEUX RELIGIONS CHEZ LES NOI. LA PREMIÈRE EST DYNASTIQUE ET COMPTE DE NOMBREUX DIEUX. LA SECONDE VÉNÈRE LA TERRE.
SES PRÊTRES SE PEIGNENT LE VISAGE ET SONT BISSEXUELS, PAREILS AUX PRÊTRES DE CHALDYP DANS LE DÉSERT.
VOUS DEVEZ TOUS CESSER DE ME PRENDRE POUR UN IMBÉCILE PARCE QUE JE SUIS UN NORTISH ET UN SOLDAT.
IL IMPORTE PEU À MON DIEU QUE NOUS BAISIONS AVEC LES ARBRES TANT QU'IL Y A ASSEZ DE VENT POUR QUE LES FEUILLES FASSENT DU BRUIT.
MAIS C'EST UNE RAISON MERDIQUE POUR FAIRE LA GUERRE. JE LE TUERAI ET PARTIRAI.
QU'EST-CE CELA ?
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG

C'EST QUELQUE CHOSE D'IMPORTANT, WOLFSKIN.
PAR WROD, QUEL SATANÉ BRUIT....
C'EST VRAI. VAS-TU TUER DES ENFANTS POUR L'ARRÊTER ?
BANG BANG
BANG
BANG BANG
BANG BANG
BANG
BANG BANG
BANG
BANG BANG
BANG BANG
BANG BANG
BANG BANG
QUOI ?
JE DISAIS : VAS-TU TUER DES ENFANTS POUR ARRÊTER CE BRUIT ?
NON !
MERDE !
BANG BANG
BANG BANG
SALOPE !
MES GUETTEURS M'ONT PRÉVENU QUE TU AVAIS ENTENDU LE BRUIT DE LA FLÈCHE QUAND J'AI ESSAYÉ DE T'ASSASSINER HIER.
IL FALLAIT DONC DU BRUIT POUR TE DISTRAIRE.
ACHEVEZ-LE.

PUTAIN, ÇA BRÛLE..... AURAIS-TU ÉTÉ JUSQU'À EMPOISONNER LA POINTE DE LA FLÈCHE, EUNUQUE SANS COURAGE, PETIT.... PUTAIN....
IIIIIIIIIII

PUTAIN !

FLÈCHE EMPOISON-NÉE.
MAUDIT.

OÙ EST PASSÉ CE BÂTARD ?

À SUIVRE...

WARREN ELLIS
WOLFSKIN™
ISSUE 3 AUXILIARY US $3.99
AVATAR™

WARREN ELLIS
WOLFSKIN™
US $3.99
ISSUE 3 PAINTED
AVATAR™
TRADUCIDO POR
TURIN
MAQUETEADO POR
PENDRAKON

WARREN ELLIS
WOLFSKIN
TRADUCIDO POR
TURIN
MAQUETEADO POR
PENDRAKON
L9D
ISSUE 3 VICIOUS US $3.99
AVATAR

story
WARREN ELLIS

artwork
JUAN JOSE RYP

color
ANDREW DALHOUSE

regular, vicious,
wraparound covers
JUAN JOSE RYP

auxiliary cover
JACEN BURROWS

letterer
HEISENBERG

translation
OZYMANDIAS9

HIKATRAD

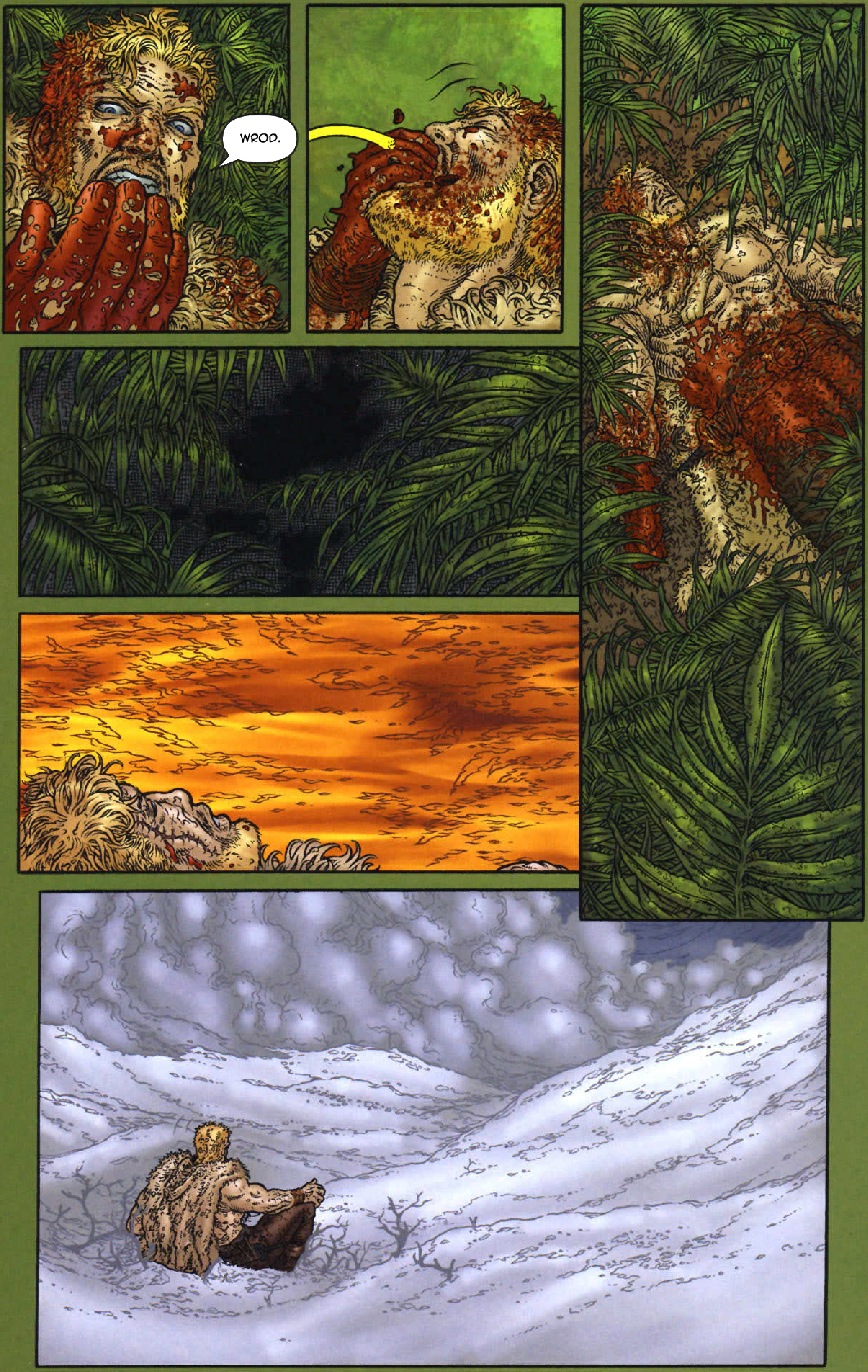
www.avatarpress.com

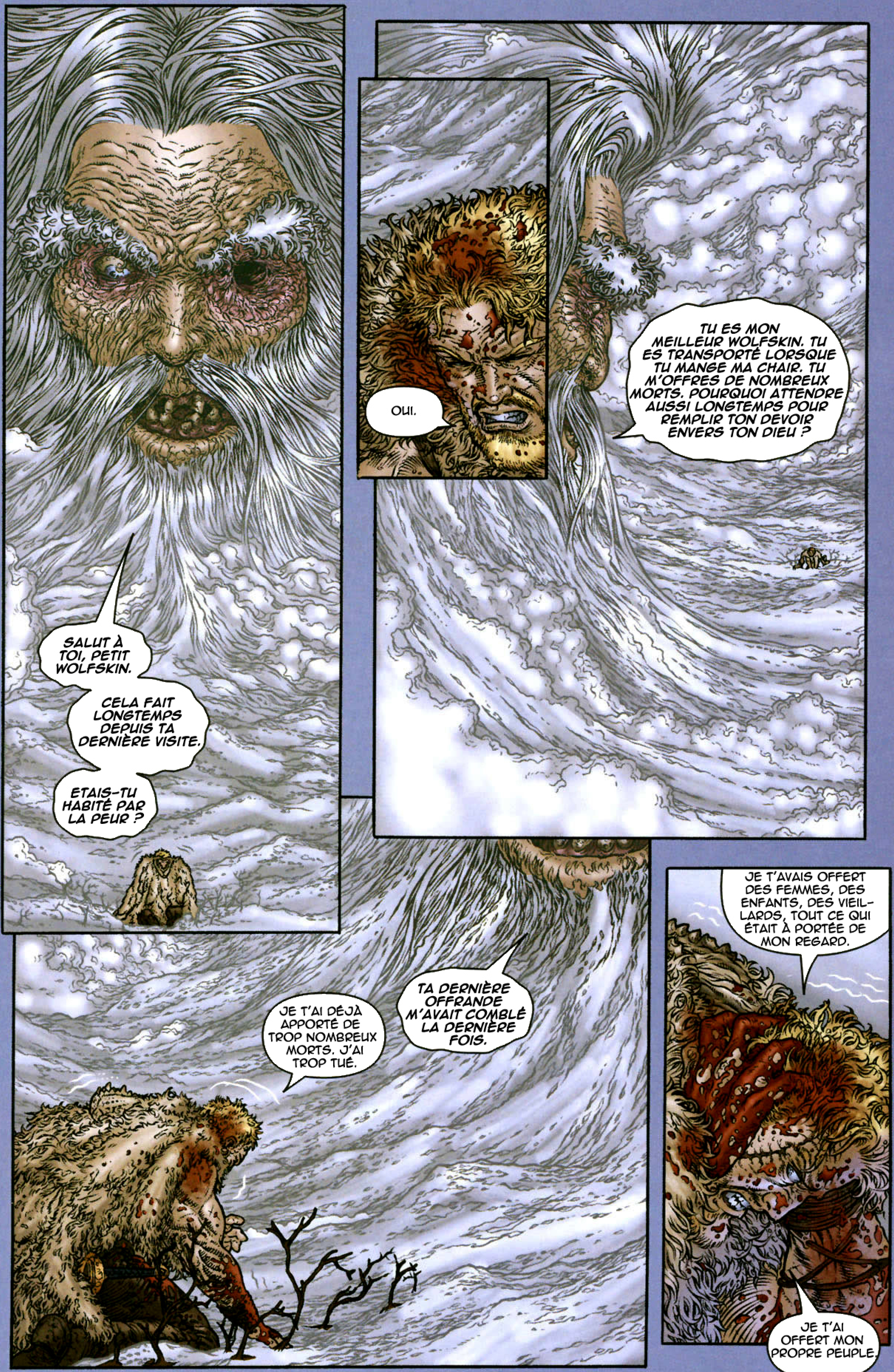
AVATAR™

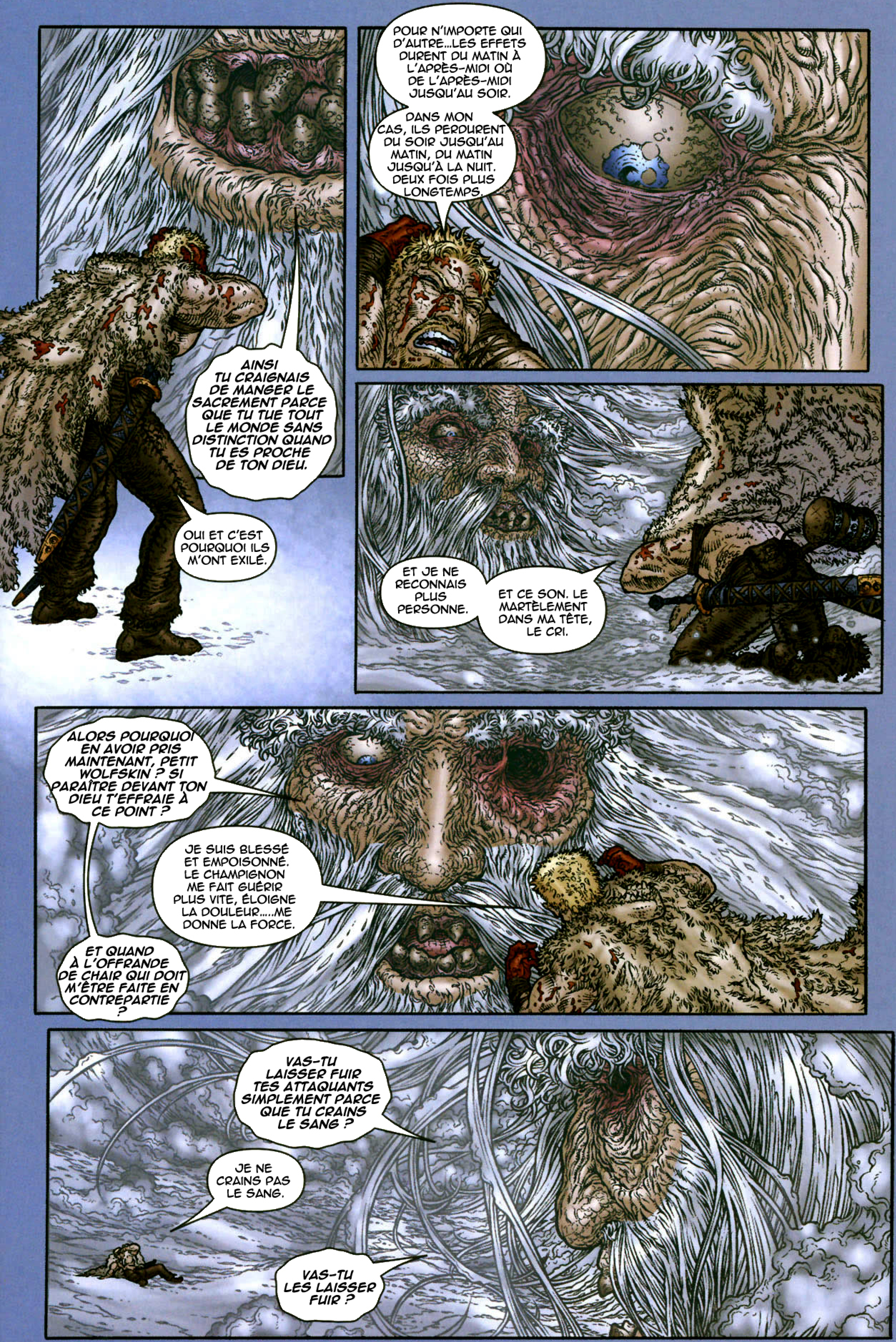
WARREN ELLIS WOLFSKIN 3. March 2007. Published by Avatar Press, Inc., 515 N. Century Blvd. Rantoul, IL 61866.
©2007 Avatar Press, Inc. Wolfskin and all related properties TM & ©2007 Warren Ellis. All characters as depicted in this story are over the age of 18. The stories, characters, and institutions mentioned in this magazine are entirely fictional.

UPPFFR.
PUTAIN.

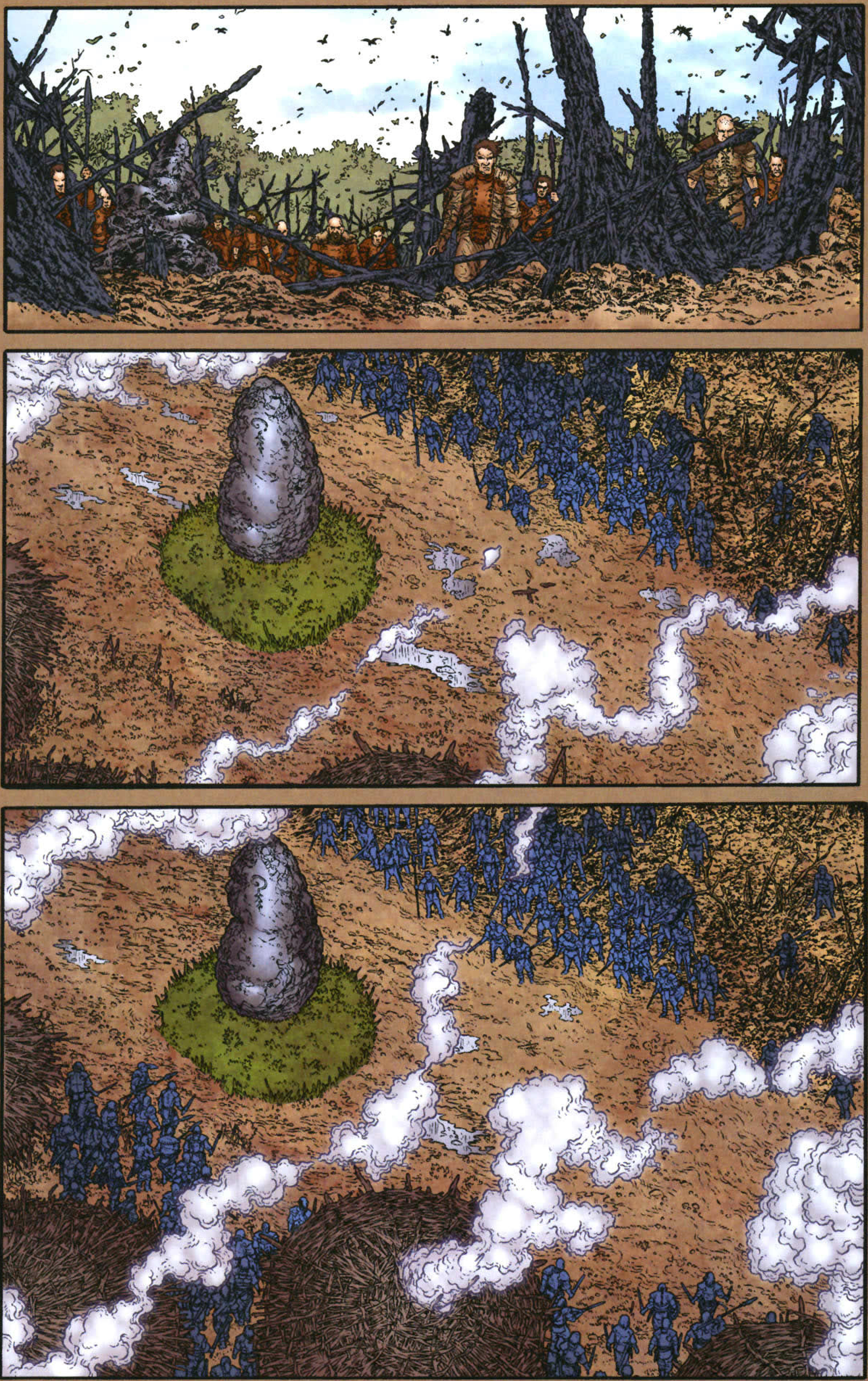
PUTAIN.
PUTAIN DE MERDE.
PAR LE CUL DE WROD. COMBIEN DE SANG AI-JE PERDU ?
JE DOIS ME LEVER. JE DOIS....
....PUTAIN, ÇA BRÛLE.
JE NE VAIS PAS.... Y ARRIVER.


WROD.


SALUT À TOI, PETIT WOLFSKIN.
CELA FAIT LONGTEMPS DEPUIS TA DERNIÈRE VISITE.
ETAIS-TU HABITÉ PAR LA PEUR ?
OUI.
TU ES MON MEILLEUR WOLFSKIN. TU ES TRANSPORTÉ LORSQUE TU MANGE MA CHAIR. TU M'OFFRES DE NOMBREUX MORTS. POURQUOI ATTENDRE AUSSI LONGTEMPS POUR REMPLIR TON DEVOIR ENVERS TON DIEU ?
TA DERNIÈRE OFFRANDE M'AVAIT COMBLÉ LA DERNIÈRE FOIS.
JE T'AI DÉJÀ APPORTÉ DE TROP NOMBREUX MORTS. J'AI TROP TUÉ.
JE T'AVAIS OFFERT DES FEMMES, DES ENFANTS, DES VIEIL-LARDS, TOUT CE QUI ÉTAIT À PORTÉE DE MON REGARD.
JE T'AI OFFERT MON PROPRE PEUPLE.


POUR N'IMPORTE QUI D'AUTRE...LES EFFETS DURENT DU MATIN À L'APRÈS-MIDI OÙ DE L'APRÈS-MIDI JUSQU'AU SOIR.
DANS MON CAS, ILS PERDURENT DU SOIR JUSQU'AU MATIN, DU MATIN JUSQU'À LA NUIT. DEUX FOIS PLUS LONGTEMPS.
AINSI TU CRAIGNAIS DE MANGER LE SACREMENT PARCE QUE TU TUE TOUT LE MONDE SANS DISTINCTION QUAND TU ES PROCHE DE TON DIEU.
OUI ET C'EST POURQUOI ILS M'ONT EXILÉ.
ET JE NE RECONNAIS PLUS PERSONNE.
ET CE SON. LE MARTÈLEMENT DANS MA TÊTE, LE CRI.
ALORS POURQUOI EN AVOIR PRIS MAINTENANT, PETIT WOLFSKIN ? SI PARAÎTRE DEVANT TON DIEU T'EFFRAIE À CE POINT ?
JE SUIS BLESSÉ ET EMPOISONNÉ. LE CHAMPIGNON ME FAIT GUÉRIR PLUS VITE, ÉLOIGNE LA DOULEUR.....ME DONNE LA FORCE.
ET QUAND À L'OFFRANDE DE CHAIR QUI DOIT M'ÊTRE FAITE EN CONTREPARTIE ?
VAS-TU LAISSER FUIR TES ATTAQUANTS SIMPLEMENT PARCE QUE TU CRAINS LE SANG ?
JE NE CRAINS PAS LE SANG.
VAS-TU LES LAISSER FUIR ?

NON, MAIS IL Y EN A D'AUTRES.
ET ALORS ?
ILS NE MÉRITENT PAS TOUS DE MOURIR.
MÉRITES-TU DE MOURIR, WOLFSKIN ?
PEUT-ÊTRE.
AINSI TU SAIGNERAIS À MORT DANS UN FOSSÉ POUR SAUVER DES GENS QUI ONT DÉCIDÉ DE SE FAIRE LA GUERRE ? CROIS-TU QUE CELA TE VAUDRA L'HONNEUR DE SIÉGER À MES CÔTÉS EN MON PALAIS ?
TU AS PRIS LE CHAMPIGNON PARCE QUE TU NE VEUX PAS MOURIR.
VIS DONC ET TUE POUR MOI.
TU PEUX SENTIR LA FOUDRE. L'ÉCLAIR QUI FRAPPE L'ARBRE OÙ POUSSE LE "BONNET NOIR".
TU PEUX ENTENDRE LE TONNERRE. LE MARTÈLEMENT DANS TON CRÂNE.
APPORTE-MOI DES CADAVRES POUR ALIMENTER LE FOYER DE MON PALAIS, POUR RÉCHAUFFER LES FANTÔMES DES PUISSANTS GUERRIERS WOLFSKIN QUI SIÈGENT À MES CÔTÉS AU WALHALLA.
SENS TA PEAU SE RETOURNER. RESSENS TA MÉTAMORPHOSE EN LOUP.



SOYEZ RAPIDE ! ET SANS PIEUX !

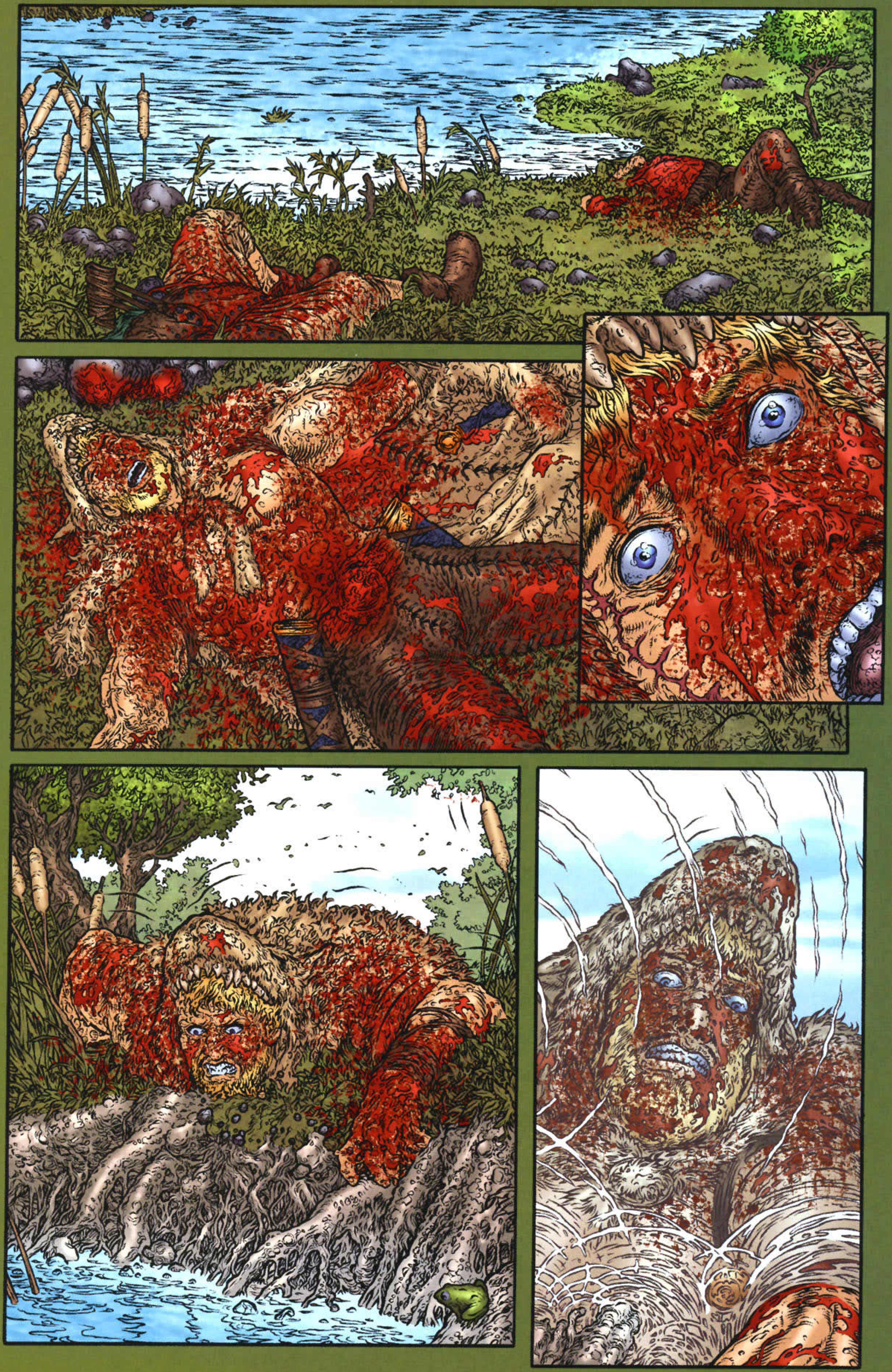
JE SUIS SI DÉSOLÉ.
QUOI ?
J'AI BESOIN DE RENFORTS ICI ! IL Y A QUELQUE CHOSE DANS LA FORÊT !
LE WOLFSKIN..... IL COMBAT À LEURS CÔTÉS.....

IL T'A ENVOYÉ NOUS ATTAQUER PAR DERRIÈRE COMME UN CHIEN ? JE CROYAIS QUE LES WOLFSKIN AVAIENT DE L'HONNEUR ?

NON.
PUTAIN.
PUTAIN DE...
AHHK
...HAINE
LES RÊVES
T'AURONT
MANQUÉ
JE SAIS.

FUYEZ !
BATTEZ EN RETRAITE !

C'EST BIEN ÇA. MÊME SOUS L'EMPRISE DE TON CHAMPIGNON, TU SAIS CE DONT IL S'AGIT.
UNE "MACHINE".
TU M'AVAIS AVERTI, C'EST POURQUOI JE PENSE QUE JE VAIS T'ABATTRE D'UNE BALLE EN PLEIN COEUR POUR T'ASSURER UNE MORT RAPIDE.
AHHKK.
GGNNK.
GGRRAAAHH !



JE TE HAIS !
M'ENTENDS -TU ? JE TE HAIS !
PUTAIN !!!
J'EMMERDE L'AMOUR !
J'EMMERDE DIEU !
FIN